

September / Septembre 2008

Ausgabe / Edition 3/08

NATURE
NATUR

PAYSAGE
LANDSCHAFT

IN  **SIDE**



K B N L
CDPNP
CDPNP
CIPNC



Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz
Conférence des délégués à la protection de la nature et du paysage
Conferenza dei delegati della protezione della natura e del paesaggio
Conferenza dals incumbentsats per la protecziun da la natira e da la cuntrada

Inhalt / Contenu

- 3 Fernsicht
Vue lointaine

■ KBNL-Plattform

- 4 KBNL Herbsttagung im Kanton Solothurn vom 11. / 12. September 2008
Congrès d'automne de la CDPNP des 11/12 septembre 2008 dans le canton de Soleure
- 4 KBNL-Vereinsagenda
Agenda associatif CDPNP
- 5 Carte blanche
- 7 Informationen aus dem Vorstand
Informations du comité
- 9 Vernehmlassungen, KBNL involviert und interessiert
Consultations impliquant et intéressant la CDPNP

■ BAFU-Plattform

- 10 Studie im Auftrag des BAFU: Pflege naturnaher Lebensräume durch Mähen – Interesse, Verwilderung, Aufwertung – welche Zukunft?
Etude sur mandat de l'OFEV: L'entretien des milieux naturels par la fauche – Intérêt, abandon, valorisation – Quel avenir?
- 13 Auengebiete: Eine Beurteilung zu den Auswirkungen der Verordnung
Zones alluviales: une évaluation des effets de l'Ordonnance
- 15 Informationen aus dem BAFU
Informations de l'OFEV

■ Forschung

- 16 Gesundheit und Landschaft – von einer wissenschaftlichen These zur praktischen Umsetzung
Santé et paysage – d'une thèse scientifique à une mise en oeuvre pratique
- 19 Weltrekord im Basler Zoo: Überraschend hohe Artenvielfalt in den Flächen zwischen den Gehegen
Record du monde au Zoo de Bâle: Une surprenante grande diversité d'espèces sur les surfaces entre les enclos

■ Praxis

- 22 Einheimische Arten und im Handel erhältliche Samenmischungen
Espèces indigènes et mélanges grainiers du commerce
- 26 Der Ranger-Lehrgang... der Natur eine Stimme geben!
La formation de «ranger»... pour prêter une voix à la nature!

■ Service

- 30 Stellenwechsel
Changement de place
- 30 Umweltpreis «Trophée de femmes – Frauen für die Natur»
Prix de l'environnement «Trophée réservé aux femmes – Terre de Femmes»
- 31 Weiterbildungsagenda
Agenda des formations continues

Impressum

Herausgeber: Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz KBNL; BAFU, Natur und Landschaft (N+L) und Artenmanagement (AMA)

Redaktion und Übersetzung: KBNL-Geschäftsstelle, Beiträge gekürzt oder ergänzt wiedergegeben

Beiträge richten Sie bitte an: KBNL-Geschäftsstelle, Herr Robert Meier, c/o ARNAL, Büro für Natur und Landschaft AG, Kasernenstrasse 39a, 9100 Herisau
Tel. 071 366 00 50, e-mail robert.meier@arnal.ch

Redaktionstermine 2008: 7. November

Bild Frontseite: Moos mit Sporenkapseln (Sporophyten: *Tortula muralis*), Foto M. Lüth. Aus dem Beitrag «Weltrekord im Basler Zoo: Überraschend hohe Artenvielfalt in den Flächen zwischen den Gehegen»

Fernsicht

Welche Zukunft für die biologische Vielfalt in der Schweiz?

Es ist festzustellen dass der Stand der Biodiversität sich in der Schweiz nicht verbessert: unser Land erhält wohl von einem Bericht der OECD zum anderen gute Noten im Bereich des technischen Umweltschutzes (Gewässerschutz, Luftreinhaltung, usw.), aber dem ist nicht so auf dem Gebiet des klassischen Natur- und Landschaftsschutzes

Die Schweiz zählt rund 40'000 Tier- und Pflanzenarten und bei den meisten Gruppen, für die wir über Rote Listen verfügen, stellen wir die Gefährdung eines hohen Artenanteils (zwischen 40 und 70%) fest.

Was sind die Gründe für dieses Phänomen?

- Das Verschwinden der von den Arten benötigten Flächen: Land- und Forstwirtschaftsbetriebe, Urbanisierung, Gewässerkorrekturen, usw.
- Die Qualitätsverminderung der Flächen: massive Zunahme der Chemikalien im Umweltbereich und Eutrophierung.
- In der Schweiz haben direkte Ursachen wie Jagd und Fischerei keinen wesentlich Einfluss auf die biologische Vielfalt.

Die Schweiz hat dennoch eine Vielfalt wichtiger Instrumente zur Verfügung: Inventar der Landschaften und Biotope nationaler Bedeutung, Schwerpunktprogramme im Bereich des Artenschutzes, Rote Listen, ökologische Ausgleichsmassnahmen in der Landwirtschaft, Steuerung der Biodiversität.

Warum dieser Misserfolg?

- Tatsächlich will niemand sich am Verlust der biologischen Vielfalt beteiligen, aber niemand fühlt sich wirklich verantwortlich. Das Vorhandensein oder das Verschwinden einer Art bleibt meistens unbemerkt.
- Zu viele Interessen sind im Spiel und der Schutz der Biodiversität wird bei bestimmten Projekten oft als Hemmfaktor erachtet.
- Die verschiedenen menschlichen Aktivitäten werden zu oft nicht koordiniert und stehen in einer zu sektoriellen Perspektive. Zudem sind die Budgets für den Naturschutz zu gering.
- Die Umsetzung des Naturschutzes ist noch zu lückenhaft.
- Die Kenntnisse über die Artenvielfalt geht in unserer Gesellschaft zunehmend verloren, sowohl im wissenschaftlichen Bereich wie im täglichen Umgang mit der Natur.

Angesichts dieser Feststellung hat das Bundesamt für Umweltschutz vertiefte Überlegungen zur Situationsverbesserung in Gang gebracht. Es geht vor allem darum, die für die Biodiversität nötige Fläche zu sichern. Ein verstärktes Zusammenwirken zwischen Umweltschutz, Raumplanung und Landwirtschaft erweist sich für das Erreichen dieses Ziels als unentbehrlich. Gegenwärtig ergeben sich folgende konkrete Anhaltspunkte: die Revision der Direktzahlungen in der Landwirtschaft, Diskussionen über die landwirtschaftlichen Freihandelsabkommen mit der EU, die Revision des RPG, das indirekte Gegenprojekt zur Initiative «Lebendiges Wasser». Das Thema der Biodiversität muss unbedingt systematisch in diese Überlegungen einfließen. Mittelfristig muss unser Land über genügend qualitativ gute Flächen verfügen, bei deren Bewirtschaftung die Erhaltung der biologischen Vielfalt vorrangiges Ziel ist. Sonst bleibt die Verbesserung der Situation eine Utopie.

Willy Geiger, Vizedirektor im Bundesamt für Umwelt

Vue lointaine

Quel avenir pour la biodiversité en Suisse?

Force est de constater que l'état de la biodiversité ne s'améliore pas en Suisse : d'un rapport de l'OCDE à l'autre, si notre pays reçoit de bonnes notes en ce qui concerne l'environnement technique (protection de l'eau, de l'air, etc.), il n'en va pas de même pour la protection de la nature et du paysage classique.

La Suisse compte environ 40'000 espèces animales et végétales, et dans la plupart des groupes pour lesquels nous disposons de listes rouges, nous constatons que des pourcentages importants (entre 40 et 70%) des espèces sont menacées.

Quelles sont les causes de ce phénomène?

- *Les surfaces nécessaires aux espèces disparaissent: exploitation agricole et forestière, urbanisation, correction des cours d'eau, etc.*
- *La qualité des surfaces diminue : augmentation massive des produits chimiques dans l'environnement et eutrophisation.*
- *En Suisse, les causes directes comme la chasse et la pêche n'ont pas un impact majeur sur la biodiversité .*

La Suisse dispose pourtant d'une palette d'instruments importante: Inventaires des paysages et des biotopes d'importance nationale, Programmes de protection d'espèces prioritaires, Listes rouges, Mesures de compensation écologique en agriculture, Monitoring de la biodiversité.

Pourquoi ce constat d'échec?

- *Personne ne désire réellement contribuer à la perte de la biodiversité, mais personne ne se sent vraiment responsable. Le fait qu'une espèce soit là ou disparaisse passe la plupart du temps inaperçu.*
- *Trop d'intérêts sont en jeu et la protection de la biodiversité est souvent considérée comme un facteur qui freine certains projets.*
- *Trop souvent les différentes activités humaines ne sont pas coordonnées et ont une vision trop sectorielle. De plus, les budgets réservés à la conservation de la nature sont modestes.*
- *La mise en œuvre de la conservation de la nature est encore trop lacunaire.*
- *La connaissance de la biodiversité se perd toujours plus dans notre société, que ce soit au niveau scientifique qu'au niveau de l'utilisation quotidienne de la nature.*

Devant ce constat, l'OFEV a lancé une vaste réflexion pour améliorer la situation. Il s'agit avant tout d'assurer à la biodiversité la surface qui lui est nécessaire. Une collaboration accrue entre environnement, aménagement du territoire et agriculture se révèle indispensable pour atteindre ce but. Des fenêtres d'opportunité s'ouvrent en ce moment: révision des paiements directs agricoles, discussions sur les accords de libre-échange agricoles avec l'UE, révision de la LAT, contre-projet indirect à l'initiative «Eaux vivantes». Il faut absolument que le thème de la biodiversité soit systématiquement intégré à ces réflexions. A moyen terme, notre pays devra donc disposer de surfaces en quantité et qualité suffisantes dont la gestion aura comme but prioritaire la conservation de la biodiversité. Sans cela, il sera utopique de penser à une amélioration de la situation.

Willy Geiger, sous-directeur, Office fédéral de l'environnement

KBNL Herbsttagung im Kanton Solothurn vom 11. / 12. September 2008

Die KBNL-Herbsttagung findet in diesem Jahr im Kanton Solothurn statt.

Die Mitgliederversammlung wurde auf den Vormittag des 11. Septembers 2008 terminiert. Die detaillierten Traktanden werden noch zugestellt. Neben den üblichen Vereinsgeschäften und der Vorstellung des Geschäftsstellen-Tätigkeitsberichts wird das BAFU über das Controlling zum NFA berichten.

Die Exkursion wird folgende Themen beinhalten:

- Landschaftsschutzproblematik und Lösungsansätze dazu
- Naturschutz im Wald
- Jura-Sommerungsweiden und TWW
- Mehrjahresprogramm Natur und Landschaft des Kantons Solothurn

Congrès d'automne de la CDPNP des 11/12 septembre 2008 dans le canton de Soleure

Le congrès d'automne de la CDPNP se déroulera cette année dans le canton de Soleure.

L'Assemblée générale a été fixée le matin du 11 septembre 2008. L'ordre du jour détaillé sera envoyé en temps voulu. Outre les affaires courantes de l'association et la présentation du rapport d'activités du secrétariat exécutif, l'OFEV parlera du système de contrôle introduit dans le cadre de la RPT.

L'excursion portera sur les thèmes suivants:

- *Problèmes de protection du paysage et solutions possibles*
- *Protection de la nature dans la forêt*
- *Pâturages d'estivage du Jura et prairies et pâturages secs (PPS)*
- *Programme Nature et paysage sur plusieurs années du canton de Soleure*



Abb. 1: Exkursionsvorschau Kt. SO: Jura-Sommerungsweide auf dem Vorderen Brandberg, Herbetswil (ein TWW-Objekt).

Fig. 1: Présentation de l'excursion ct. SO: Pâturage d'estivage du Jura, Vorderer Brandberg, Herbetswil (objet PPS).

KBNL-Vereinsagenda

**KBNL-Herbsttagung im Kanton Solothurn:
11./12. September 2008**

Vorstandssitzung 4/08: Mittwoch, 26. November 2008

Generalversammlung: Donnerstag, 22. Januar 2009

Agenda associatif CDPNP

Congrès d'automne de la CDPNP dans le canton de Soleure: 11/12 septembre 2008

Séance du comité 4/08: mercredi, 26 novembre 2008

Assemblée générale: Jeudi 22 janvier 2009

Carte blanche

Geschlossenes Auftreten macht stark

Verschiedene Vorkommnisse der letzten Zeit im Bereich der KBNL bestätigen die alte Weisheit, wonach ein geschlossenes Auftreten stark macht. Ich stelle auch fest, dass gleiche oder ähnliche Ziele von verschiedenen Organisationen und Institutionen eine grosse Chance haben verwirklicht zu werden, wenn koordinierter, politischer Druck auf breiter Front erzeugt wird. Drei positive Beispiele dafür:

- es steht beim BAFU für 2007 sowie mit etwas Glück und weiterer Lobbyarbeit auch 2008 mehr Geld für Natur und Landschaft zur Verfügung als budgetiert
- das Thema Biodiversität scheint in diesen Wochen auch beim Bund ein Thema zu werden
- die Chancen für die Weiterführung des Fonds Landschaft Schweiz stehen nicht schlecht! Für diese Anliegen wurde der politische Druck von verschiedener Seite und koordiniert erhöht.

Rückblickend stelle ich auch fest, erkennt ein einzelner Kanton ein allgemeines N+L-Problem und versucht dies selber mit irgendeinem zuständigen Bundesamt für sich zu regeln fruchtet dies längerfristig wenig. Oft ist auch die Stimme der KBNL zu wenig stark dafür. Nicht selten wurde uns in letzter Zeit auch vorgehalten, die KBNL sei zu einem Thema z.B. im Rahmen einer Arbeitsgruppe oder eines Expertenhearings einbezogen worden. Negative Beispiele dafür waren etwa: Weisungen für Weiden und Hochstammobstbäume, ökologischer Ausgleich allgemein, Problematik Kormoran, usw. Kantonale Einzelgänge aber auch die erwähnten Vorwürfe müssen wir zu verhindern versuchen. Der Vorstand wird dafür den Einsitz in Arbeitsgruppen, sowie die damit verbundenen Aufgaben und Pflichten klarer regeln.

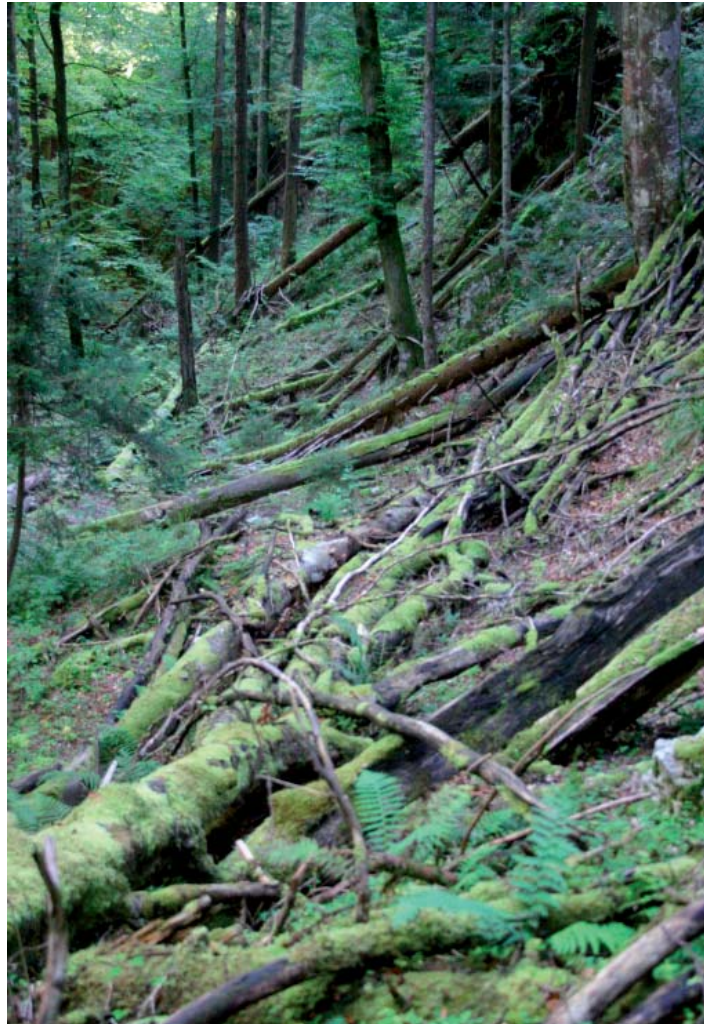


Abb. 2: Exkursionsvorschau Kt. SO: Naturwaldreservat Wolfsschlucht, Welschenrohr (kantonales Naturreservat).

Fig. 2: Présentation de l'exursion ct. SO: Réserve forestière naturelle, Wolfsschlucht, Welschenrohr (réserve naturelle cantonale).

Carte blanche

L'union fait la force

Plusieurs éléments survenus récemment dans le domaine de la CDPNP confirment le vieil adage «l'union fait la force». Je constate aussi que les objectifs pareils ou semblables visés par des organisations et institutions différentes ont une grande chance d'être réalisés si une pression politique coordonnée est exercée à large échelle. Voici trois exemples positifs:

- *en 2007 et avec un peu de chance et du lobbying également en 2008, l'OFEV dispose de plus d'argent que budgétisé pour la Nature et le paysage*
- *ces dernières semaines, le thème de la biodiversité semble être aussi d'actualité au niveau de la Confédération*
- *la poursuite des activités du Fonds Suisse pour le Paysage (FSP) a de bonnes chances d'être garantie! La pression politique a été renforcée de manière coordonnée pour ces objectifs.*

Je constate rétroactivement que lorsqu'un canton reconnaît un problème N+P général et qu'il essaie de le régler lui-même avec un Office fédéral compétent, le résultat n'est pas fécond à long terme. Souvent, la voix de la CDPNP n'est pas assez puissante. Ces derniers temps, le recours à la CDPNP en relation avec un sujet précis, p.ex. dans le cadre d'un groupe de travail ou d'une audition d'experts, nous a été bien souvent reproché. Parmi les exemples négatifs, on peut citer: les directives concernant les pâturages et les arbres fruitiers à haute tige, la compensation écologique en général, le problème du cormoran, etc. Nous devons tenter d'éviter tant les actions solitaires des cantons que les reproches précités. Le comité réglera clairement la question des sièges occupés dans les groupes de travail ainsi que les tâches et les obligations qui s'imposent.

Unsere eher schwache Position hängt auch damit zusammen, dass wir bezüglich Regierungskonferenz bisher eher «heimatlos» waren. Nach einem ersten grossen Sukkurs durch die Bau-, Planungs- und Umweltdirektorenkonferenz (BPUK), im Zusammenhang mit dem NFA im Herbst 2007, konnten André Stapfer und Urs Kuhn die Anliegen von N+L und damit jene der

Notre position plutôt faible provient du fait que nous étions plutôt «apatrides» par rapport à la Conférence gouvernementale. Après un premier soutien important de la part de la Conférence suisse des directeurs des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de la protection de l'environnement (DTAP) dans le cadre de la RPT en automne 2007, André Stapfer et Urs Kuhn ont pu défendre en juin les intérêts de N+P et donc ceux de la CDPNP au sein du comité de la DTAP. C'est une belle réussite de la CDPNP qui semble assurer une certaine collaboration avec cette instance. Cela signifie qu'il importerait de défendre nos intérêts communs aussi auprès des divers cantons notamment par le biais des membres de cette Conférence gouvernementale.

A la suite des déclarations et des réflexions exposées ci-dessus, je conclurais comme suit:

- *Un dénominateur commun, si petit soit-il mais clairement et ardemment défendu sur le plan politique, vaut plus que 26 actions isolées.*
- *Nous pouvons être efficaces si nous parvenons à nous mettre d'accord sur des thèmes et si nous employons nos moyens le plus souvent restreints pour des projets importants.*



Abb. 3: Exkursionsvorschau Kt. SO: Kettenjura am Passwang, Beinwil.

Fig. 3: Présentation de l'excursion ct. SO: Chaîne du Jura près du Passwang, Beinwil.

KBNL im Juni im Vorstand der BPUK vertreten. Dies ist ein weiterer schöner Erfolg der KBNL und eine gewisse Zusammenarbeit mit diesem Gremium scheint gesichert zu sein. Dies bedeutet, dass auch in den einzelnen Kantonen unsere gemeinsamen Anliegen v.a. über die Mitglieder dieser Regierungskonferenz, eingebracht werden sollten.

Als Fazit der oben gemachten Feststellungen und Überlegungen schliesse ich:

- Auch ein noch so kleiner gemeinsamer Nenner, klar und vehement politisch vertreten, ist mehr wert als 26 unterschiedliche Einzelaktionen.
- Wir können durchaus erfolgreich sein, wenn wir uns auf Themen einigen können und unsere meist bescheidenen Mittel auf wesentliche Anliegen fokussieren.
- Wir sollten bezüglich der Stossrichtungen gemeinsam auftreten, auch mit gleichgesinnten NGO's und uns und unsere Anliegen nicht von Andern auseinander dividieren lassen.
- Wir müssen uns bewusst sein, dass auch die dafür nötige Arbeit zum Vorteil von allen, personelle und finanzielle Mittel braucht. Sie sind bei gemeinsamem Vorgehen aber immer noch viel kleiner, als wenn alle ähnliches und unkoordiniert tun!

- *Nous devrions exposer nos vues conjointement ainsi qu'avec des ONGs partageant les mêmes idées et éviter que des tiers dissocient nos objectifs respectifs ou nous désunissent.*
- *Nous devons être conscients que le travail que cela implique requiert des moyens personnels et financiers dont chacun bénéficie. Mais ils seront nettement moins importants que si chacun fait des actions semblables en solitaire!*

Urs Meyer, secrétariat exécutif

Urs Meyer, Geschäftsstelle

Informationen aus dem Vorstand

Die KBNL beim Vorstand der Schweizerischen Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren-Konferenz (BPUK)

Die KBNL, vertreten durch André Stapfer (Präsident) und Urs Kuhn (Vorstandsmitglied), durfte auf Einladung des Vorstands der Schweizerischen Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren-Konferenz (BPUK) die KBNL vorstellen und insbesondere über die Finanzsituation im Bereiche des Natur- und Landschaftsschutzes informieren. Basierend auf diesen Informationen beschloss der Vorstand der BPUK bei Bundesrat Moritz Leuenberger noch einmal auf den Überhang beim BAFU hinzuweisen und forderte, dass die Bereitstellung der noch ausstehenden 10 Mio. so sicherzustellen sei, dass die Finanzperiode 2008 bis 2011 nicht belastet wird (z.B. im Rahmen eines Nachtragskredits).

Neuer Finanzausgleich: Controlling

Der KBNL-Vorstand hat anlässlich der traditionellen Besprechung mit den BAFU-Vertretern im Frühsommer auf die Notwendigkeit zur schnellen Organisation und Inhaltsfestlegung des NFA-Controllings unter Einbezug der Kantone hingewiesen. Das BAFU ist sich der Thematik bewusst und ist an einer engen Zusammenarbeit mit den Kantonen interessiert. Entsprechend soll die Organisation und Inhaltsfestlegung des NFA-Controllings durch das BAFU in Zusammenarbeit mit der bestehenden KBNL-Arbeitsgruppe «Finanzen» angegangen werden.

Windenergie in der Raumplanung

Die Bundesämter für Energie, Raumentwicklung und Umwelt (BFE, ARE und BAFU) haben das Projekt «Windenergie in der Raumplanung» gestartet. Die KBNL wurde eingeladen an dem «Hearing» zum Schwerpunktthema «Kriterien für die Standortwahl» teilzunehmen. Für die KBNL wird André Stapfer, Präsident, an diesem Anlass teilnehmen.

Klausursitzung des KBNL-Vorstands

Der Vorstand wird anlässlich einer Klausursitzung am 26. November 2008 neben dem Pflichtenheft für die Geschäftsstelle auch die zukünftige Organisation des Vorstands angehen.

Informations du comité

La CDPNP invitée par le comité de la Conférence suisse des directeurs des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de la protection de l'environnement (DTAP)

Le comité de la Conférence suisse des directeurs des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de la protection de l'environnement (DTAP) a invité la CDPNP, représentée par André Stapfer (président) et Urs Kuhn (membre du comité), à se présenter et à l'informer sur la situation financière dans le domaine de la protection de la nature et du paysage. Sur la base de ces informations, le comité de la DTAP a décidé de rappeler au Conseiller fédéral Moritz Leuenberger la situation déficitaire de l'OFEV et d'exiger l'octroi des 10 millions impayés de façon à ne pas grever ses finances durant la période 2008-2011 (p.ex. par un crédit supplémentaire).

Nouvelle péréquation financière: le contrôle

Lors de l'entretien avec les représentants de l'OFEV en début d'été, le comité de la CDPNP a signalé la nécessité d'organiser rapidement le contrôle dans le cadre de la RPT et d'en définir le contenu en y associant les cantons. Conscient du problème, l'OFEV est prêt à collaborer étroitement avec eux. Il importe donc que l'OFEV organise le contrôle en fonction de la RPT et qu'elle définisse son contenu en collaboration avec le groupe de travail «Finances» de la CDPNP.



Abb. 4: Exkursionsvorschau Kt. SO: Obstbaumlandschaft Schön matt-Stollenhäuser, Gempen.

Fig. 4: Présentation de l'excursion ct. SO: Paysage d'arbres fruitiers, Schön matt-Stollenhäuser, Gempen.

Organisation der KBNL-Arbeitsgruppen

Der Vorstand hat sich mit der Organisation der KBNL-Arbeitsgruppen auseinandergesetzt. Zum einen steigen die Anfragen Dritter an die KBNL zur Mitarbeit in Arbeitsgruppen in jüngster Zeit stark an und zum andern vermag die Organisation der Arbeitsgruppen nicht vollständig zu überzeugen. Man ist sich einig, dass die KBNL-Vertretungen jeweils in einem «Pflichtenheft» über ihre jeweilige Aufgabe informiert werden sollen und man dann vielleicht auch kleinere Delegationen benötigt. Insbesondere stellen sich jeweils die folgenden Unsicherheiten:

- wen vertritt die Vertretung (Kanton oder KBNL)
- Deklaration über die Grenzen der Vertretungen (vgl. informell oder formell)
- Rückmeldungspflicht

Der Vorstand wird in Zusammenarbeit mit Geschäftsstelle die Arbeitsgruppenorganisation im Sinne der oben erwähnten Punkte in nächster Zeit angehen.

Pärke von nationaler Bedeutung: Erfahrungsaustausch

Anlässlich der Labelübergabe an das Entlebuch findet eine Arbeitsgruppensitzung KBNL-Netzwerk Schweizer Pärke - BAFU statt. Die KBNL wird durch die Mitglieder der KBNL-Arbeitsgruppe «Pärke von nationaler Bedeutung» vertreten werden. Folgende Themen sollen u.a. diskutiert werden:

- Klärung des Rollenverständnisses und der Aufgabenteilung BAFU, Kantone und Projektträger
- Richtlinien für Planung, Errichtung und Betrieb von Pärken
- Allgemeiner Erfahrungsaustausch

Energie éolienne et aménagement du territoire

Les Offices fédéraux de l'énergie, du développement territorial et de l'environnement (OFEN, ODT et OFEV) ont lancé le projet «Energie éolienne et aménagement du territoire». La CDPNP a été invitée à l'audition d'experts portant sur le thème prioritaire des «critères de sélection de l'emplacement». Elle sera représentée par son président, André Stapfer.

Séance de réflexion du comité de la CDPNP

Lors de sa séance de réflexion en date du 26 novembre 2008, le comité abordera outre la question du cahier des charges du secrétariat exécutif celle de l'organisation future du comité.

Organisation des groupes de travail de la CDPNP

Le comité s'est occupé de l'organisation des groupes de travail de la CDPNP. D'une part, le nombre de tiers demandant à la CDPNP de collaborer dans des groupes de travail a fortement augmenté, d'autre part, l'organisation de ceux-ci ne saurait être pleinement convaincante. Il est généralement admis que les délégations de la CDPNP doivent être informées sur leurs tâches respectives par le biais d'un cahier des charges et qu'il y ait peut-être besoin de délégations plus petites. Les questions suivantes se posent régulièrement:

- *Qui est représenté par la délégation (canton ou CDPNP)*
- *Déclaration sur les limites des représentations (voir formel ou informel)*
- *Retour d'informations obligatoire*

Le comité abordera prochainement la question de l'organisation des groupes de travail dans le sens des points précités en collaboration avec le secrétariat exécutif.

Parcs d'importance nationale: échange d'expériences

Une séance du groupe de travail CDPNP – Réseau des parcs suisses – OFEV aura lieu lors de la remise du label d'exception à l'Entlebuch. La CDPNP y sera représentée par les membres du groupe de travail «Parcs d'importance nationale» de la CDPNP. Les thèmes suivants y seront discutés:

- *Clarification de la définition des rôles et de la répartition des tâches entre OFEV, cantons et promoteurs de projets*
- *Directives concernant la planification, la mise en place et l'exploitation de parcs*
- *Echange d'expériences*

Vernehmlassungen, KBNL involviert und interessiert

Mit dieser Rubrik macht die Geschäftsstelle laufend auf geplante und aktuelle Vernehmlassungen mit gewisser Relevanz für N+L aufmerksam. In Absprache mit dem Präsidenten erarbeitet die Geschäftsstelle Vernehmlassungsentwürfe einerseits zuhanden der KBNL-Mitglieder, aber auch zuhanden des Vorstandes als eigentliche KBNL-Vernehmlassung.

Es ist das Ziel, schnell zu sein und den Mitgliedern und dem Vorstand Entwürfe (als Word-Datei) zur Verfügung zu stellen, die diese, soweit gewünscht, direkt verwenden können.

Consultations impliquant et intéressant la CDPNP

A travers cette rubrique, le secrétariat exécutif attire en permanence l'attention sur les consultations prévues et actuelles ayant une certaine importance pour la nature et le paysage. Avec l'accord du Président, le secrétariat exécutif élabore des projets de consultation destinés, d'une part, aux membres CDPNP, mais également à l'intention du comité en tant que consultation propre de la CDPNP. L'objectif étant d'être rapide et de mettre à disposition du comité des projets (données Word) qu'il peut, selon ses souhaits, utiliser directement.

Vernehmlassungen, KBNL involviert und interessiert

Gesetz, Verordnung, Thematik	Absender:	Adressat: Kantone (RR) Fachstellen	Status informell/ öffentlich:	Priorität: 1-3 (1 hoch)	Termin Vernehmlassung
<i>Revision des Raumplanungsgesetzes</i> Zersiedelung soll im Interesse einer haushälterischen Bodennutzung eingedämmt und die Ansprüche an den Raum besser aufeinander abgestimmt werden.	BR	Kantone	öffentlich	2	Juni 2008
<i>Bundesinventare nach Jagdgesetz, (z.B. WZVV)</i> Aufnahme neuer Objekte	UVEK	Kantone	öffentlich	1	3. Quartal 2008
<i>CO2- Gesetz</i> Klimagesetz für Zeit nach 2012	BR	Kantone	öffentlich	3	Ende 2008
<i>Revision Jagdschutzgesetz (JSG)</i> (Management von Konfliktarten)	BR	Kantone	öffentlich	1	1. Quartal 2009
<i>Revision Jagdverordnung</i> Teilrevision aufgrund Revision JSG				1	2011
<i>Bundesinventare nach NHG, Paket 2010</i> Revision, Koordination der diversen Bundesinventare	UVEK	Kantone	öffentlich	1	2009 - 2010

Consultations impliquant et intéressant la CDPNP

Loi, Ordonnance, domaine,...	Expéditeur:	Destinataire: Cantons (RR), Services	État: informel/ public:	Priorité: 1-3 (1 haute)	Délai de consultation
<i>Révision de la loi sur l'aménagement du territoire</i> <i>Elle doit permettre de juguler la dispersion des constructions, pour respecter une utilisation mesurée du sol, et de mieux concilier les prétentions territoriales.</i>	BR	Cantons	public	2	Juin 2008
<i>Inventaire fédéral selon la loi sur la protection de la chasse</i> (par exemple réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs), <i>enregistrement de nouveaux objets</i>	DETEC	Cantons	public	1	3ème trimestre 2008
<i>Loi CO2</i> <i>Loi sur le climat pour l'après 2012</i>	BR	Cantons	public	3	Fin 2008
<i>Révision de la loi sur la chasse</i> (gestion d'espèces conflictuelles)	BR	Cantons	public	1	1er trimestre 2009
<i>Révision de l'ordonnance sur la chasse</i> <i>Révision partielle sur la base de la révision LchP</i>				1	2011
<i>Inventaires fédéraux selon LPN, paquet 2010</i> <i>Révision, coordination des divers inventaires fédéraux</i>	DETEC	Cantons	public	1	2009 - 2010

Studie im Auftrag des BAFU:

Pflege naturnaher Lebensräume durch Mähen – Interesse, Verwilderung, Aufwertung – welche Zukunft?

Etude sur mandat de l'OFEV:

L'entretien des milieux naturels par la fauche – Intérêt, abandon, valorisation – Quel avenir?

BENOÎT MAGNIN

Kontext

Flachmoore, Trockenwiesen und Pufferzonen sind alle extensive Grünland. Die Pflege ist meistens Landwirten übertragen. Diese besitzen das nötige Fachwissen und die nötigen Maschinen; zudem können sie das Schnittgut in ihrem Betrieb verwenden.

Dennoch weist nun dieses System Funktionsstörungen auf; die Bauern haben Mühe ihre Verpflichtungen einzuhalten oder verlieren das Interesse. Insbesondere im welschen Jurabogen führte diese Situation zu Schwierigkeiten bei Vertragsverhandlungen. Andere Informationsquellen bestätigen das Aufkommen von Problemen an der Schnittstelle Landwirtschaft – Mähen natürlicher Lebensräume.

Auftrag

Um eine Übersicht über die Problematik zu bekommen hat die Gruppe für den Schutz der Moore des BAFU im Jahr 2006 einen Entwicklungsbericht in Auftrag gegeben.

Dessen Ziele bestanden aus:

- eine Diagnose zu erstellen über die Gründe und Risiken des Interessenrückgangs für extensive Mähflächen in und um Biotop.
- alternative Ansätze zur Verwendung von extensivem Heu vorzuschlagen.

Dessen Methode bestand aus:

- eine Stichprobe repräsentativer Akteure zu kontaktieren: kantonale Ämter N/L, Berater, auf Biotop spezialisierte Agrarwissenschaftler und Biologen.
- bibliographische und Internet-Nachforschungen anzustellen.

Beauftragter: Bureau EcoConseil (Y. Matthey),
La Chaux-de-Fonds.

Contexte

Bas-marais, prairies sèches et zones-tampons ont en commun d'être des formations herbacées extensives. Leur entretien est le plus souvent confié à des agriculteurs. Ceux-ci disposent du savoir-faire et des machines nécessaires; ils peuvent en outre valoriser le produit de la coupe à l'intérieur de leur exploitation. Toutefois ce système commence à connaître des dysfonctionnements ; les agriculteurs peinent à honorer leurs engagements ou se désintéressent. Dans l'Arc jurassien romand notamment, cette situation a été source de difficultés lors de la négociation de contrats. D'autres sources d'information confirment l'émergence d'une problématique à l'interface agriculture – fauchage des milieux naturels.

Mandat

Désireux d'obtenir une vue d'ensemble de la problématique, le groupe de protection des marais de l'OFEV a commandé un rapport prospectif en 2006.

Les buts en étaient:

- *Poser un diagnostic sur les causes et risques de la baisse d'intérêt pour les surfaces extensives fauchées dans et autour des biotopes.*
- *Esquisser des pistes alternatives de valorisation du foin extensif.*

La méthode a consisté à:

- *Contacter un échantillon d'acteurs représentatifs: services cantonaux N/P, vulgarisateurs, agronomes et biologistes spécialistes des biotopes.*
- *Effectuer des recherches bibliographiques / internet.*

*Mandataire: bureau Ecoconseil (Y. Matthey),
La Chaux-de-Fonds.*

Ergebnisse, Diagnose

1. Die meisten Biotope befinden sich in schwierigem Gelände, das historisch nicht verbessert werden konnte. Ihre extensive Nutzung wird von den Bauern als logisch erachtet und gut akzeptiert.
2. Die oft auf fruchtbaren und ertragbringenden Böden angelegten Pufferzonen erzeugen die bedeutendsten landwirtschaftlichen Probleme.
3. Psychologische und emotionale Faktoren können die objektive Einschätzung der landwirtschaftlichen Situation verfälschen. Die Umsetzung der Pufferzonen ist diesbezüglich heikel.
4. In den Voralpen sind der Zugang und Abtransport des Schnittgutes die Hauptbegrenzungsfaktoren.
5. Der Maschinenbestand grosser Betriebe ist nicht angepasst für die Bearbeitung von feuchtem Boden.
6. Die grosse Phase der Bewirtschaftungsaufgabe von Grenzertragsflächen hat bereits stattgefunden; gegenwärtig ist das Phänomen am abklingen.
7. Vielmehr als die Intensivierung der Landwirtschaft, rivalisiert deren Rationalisierung mit dem Unterhalt der Biotope: Verfügbarkeit der Arbeitskräfte, Anpassung des Maschinenbestands, Zugänglichkeit, Mechanisierungsmöglichkeiten der Arbeit und Terminkonflikte sind Schlüsselfaktoren.
8. Hinzu kommt ein Problem der Verwertung des Schnittgutes: moderne Milchwirtschaftsbetriebe haben Mühe, das extensive Heu zu nutzen. Das Heu feuchter Lebensräume ist am problematischsten.
9. Das Zusammenspiel von Landwirtschaft – Pflege natürlicher Lebensräume wird schwieriger, Alternativen müssen gesucht werden.

Vorschläge

1. Die Zentralisierung der Maschinen, die der Pflege der Biotope einer Gegend angepasst sind (Maschinenring).
2. Spezialisierung eines oder mehrerer Landwirte in der Pflege von Biotopen.
3. Die Bildung von gemischten Pflgeteams (Landwirte – Privatpersonen – Staatspersonal).
4. Rauhfutterbörse mit dem Einbezug nichtlandwirtschaftlicher Benutzer.
5. Kompostierung.
6. Energiekanäle (schwache Energieeffizienz, aber vermutlich positive Ökobilanz).
7. Lockerung der Mähtermine.

Résultats, Diagnostic

1. La plupart des biotopes occupent des terrains difficiles, qui n'ont historiquement pas pu être améliorés. Leur utilisation extensive est bien acceptée par les agriculteurs, qui la trouvent logique.
2. Souvent placées sur des terrains riches et productifs, les zones-tampon occasionnent les problèmes agronomiques les plus marqués.
3. Des facteurs psychologiques et émotionnels peuvent biaiser une appréciation objective de la situation agronomique. Les zones-tampon sont à ce titre plus délicates à mettre en œuvre.
4. Dans les Préalpes les principaux facteurs limitants sont l'accès et l'évacuation du foin coupé.
5. Le parc de machines des grandes exploitations n'est pas adapté au travail sur des sols humides.



Abb. 1: Flachmoor auf der Schwägalp (Foto Arnal AG, Herisau).

Fig. 1: Bas-marais, Schwägalp (Foto Arnal AG, Herisau).

6. La grande phase d'abandon de surfaces marginales a déjà eu lieu; actuellement le phénomène est en diminution.
7. Davantage que l'intensification, c'est la rationalisation de l'agriculture qui entre en concurrence avec l'entretien des biotopes: les facteurs-clés sont la disponibilité de main d'œuvre, l'adaptation du parc de machines, l'accessibilité, la possibilité de mécaniser le travail, les concurrences de calendrier.
8. A cela s'ajoute un problème de valorisation du foin extensif: les exploitations laitières modernes parviennent difficilement à utiliser le foin extensif. Le fourrage de milieux humides est le plus problématique.
9. La connexion agriculture-entretien des milieux naturels se relâche, des alternatives sont à examiner.

8. Minimalpflege, aber für die Sicherung der Erhaltungsziele von Biotopen hinreichend.
9. Klärung der Möglichkeiten und Bedingungen, das Heu an Ort und Stelle zu belassen.

Der Autor schliesst mit einem Schluss aus allen oben aufgeführten Ansätzen: der Notwendigkeit pro Region die Flächen und produzierten Schnittmengen zu kennen. Es liessen sich dann geographische Einheiten definieren die mit den vorgeschlagenen Ansätzen (landwirtschaftlich oder industriell) bewirtschaftet werden könnten unter Berücksichtigung des unumgänglichen Faktors Materialtransport.

Demnächst wird der vollständige Bericht auf der Homepage des BAFU zugänglich sein.

BENOÎT MAGNIN
BAFU, Sektion Landschaft und Landnutzung
Tel: 031 324 49 79
E-Mail: benoit.magnin@bafu.admin.ch

Pistes

1. *Centralisation des machines adaptées à l'entretien des biotopes d'une région (Machines-ring).*
2. *Spécialisation d'un ou plusieurs agriculteurs dans l'entretien des biotopes.*
3. *Constitution d'équipes d'entretien mixtes (agriculteurs – privés – personnel étatique).*
4. *Bourse aux fourrages grossiers, intégrant des utilisateurs non-agricoles.*
5. *Compostage.*
6. *Filières énergie (faible rendement énergétique mais écobilan présumé positif).*
7. *Assouplissement des dates de fauche.*
8. *Entretien minimal mais suffisant pour assurer les buts de conservation des biotopes.*
9. *Clarifier les possibilités et modalités de laisser le foin coupé sur place.*

L'auteur conclut en identifiant un point commun à la plupart des approches listées ci-dessus: la nécessité de connaître les surfaces et volumes d'herbe produits par régions. On pourra alors définir des entités géographiques et sélectionner les approches proposées (agricole ou industrielle) en tenant compte d'un élément incontournable: le transport du matériel.

Le rapport complet sera prochainement accessible sur le site internet de l'OFEV.

BENOÎT MAGNIN
OFEV, Division paysage et utilisation du territoire
3003 Berne
Tél: 031 324 49 79
E-Mail: benoit.magnin@bafu.admin.ch

Auengebiete: Eine Beurteilung zu den Auswirkungen der Verordnung

Zones alluviales: une évaluation des effets de l'Ordonnance

STEPHAN LUSSI

Die ersten Resultate der Erfolgskontrolle der Auen von nationaler Bedeutung

Nun sind die ersten Resultate der Wirkungskontrolle (Pilot-phase) zur Verordnung über den Schutz der Auengebiete von nationaler Bedeutung verfügbar. Eine Bilanz des Zustandes aller Inventarobjekte wird in der Synthese der Resultate von der Auenberatungsstelle beschrieben; diese Bilanz wird im Herbst 2008 auf der Webseite des BAFU publiziert.

Die zu 282 Inventarobjekten gesammelten Daten wurden analysiert und nach Auentyp (10 Typen) und Kanton beurteilt. Die Indikatoren betreffen die Dynamik, die Geomorphologie, die Hydrologie, die Vegetation und die typische Fauna sowie die Nutzungen und Eingriffe. Jeder Bereich wird zwischen 0 und 100 benotet. Das Maximum von 100 entspricht dem Leitbild, einem «idealen» Auengebiet, dessen Eigenschaften in Zusammenarbeit mit der Auenexpertengruppe definiert worden sind.

Gute Noten für die alpinen Auen

Die Alpen Auen erhalten in allen Bereichen gute bis sehr gute Noten. Die fluviale Dynamik, die Geomorphologie und die hydrologischen Bedingungen sind nahe am natürlichen Zustand, die Vegetation ist allgemein typisch und der Druck menschlicher Aktivitäten ist klein.

Die Deltas sowie die Seeufer weisen – trotz Verbauungen, die sich oft im Objekt befinden – auch ausgedehnte dynamische Flächen auf (Note > 60). Die Mehrheit der Inventarobjekte befindet sich entlang der Flüsse auf der kollinen, montanen und subalpinen Stufe. In vielen Fällen fehlt hier die Dynamik (Note < 40). Folglich ist die Vegetation weniger divers; die Vegetationskarten zeigen oft eine Dominanz von stabilen, verarmten und vertrockneten Auenwäldern.

Die Intensität der menschlichen Nutzungen und Eingriffe variiert umgekehrt zur Höhe. Die Noten der Objekte in diesem Bereich sind je nach Typ mittel bis gut.

Les premiers résultats du suivi des zones alluviales d'importance nationale

Les premiers résultats du suivi des effets (phase pilote) de l'Ordonnance sur la protection des zones alluviales d'importance nationale sont maintenant disponibles. Un bilan de l'état de tous les objets de l'inventaire est dressé dans la Synthèse des résultats rédigée par le Service conseil Zones alluviales; ce bilan sera publié en automne 2008 sur le site internet de l'OFEV.

Les données collectées sur 282 objets de l'inventaire sont analysées et évaluées par type de zones alluviales (10 types) et par canton. Les indicateurs concernent la dynamique, la géomorphologie, l'hydrologie, la végétation et la faune typiques, ainsi que les atteintes. Chacun des domaines est noté entre 0 et 100. Le maximum de 100 correspondant à l'image directrice visée, une zone alluviale «idéale», dont les propriétés ont été définies en collaboration avec le groupe d'experts des zones alluviales.



Abb. 1: korrigiertes Auengebiet (71BE Augand, vor den Revitalisierungsarbeiten).

Fig. 1: Zone alluviale corrigée (71BE Augand, avant les travaux de revitalisation).

Noch keine allgemeinen Trends, aber individuelle Entwicklungen

Bei 48 Objekten kennt man die Note von mindestens einem Indikator zu zwei verschiedenen Zeitpunkten, was eine mögliche Veränderung festzustellen erlaubt. Auf der Inventarebene kann man weder signifikante Verschlechterungen noch Verbesserungen beobachten. Trotzdem weisen einige Objekte eine positive Entwicklung auf, welche auf Revitalisierungen oder Hochwasser zurückzuführen ist, einige andere zeigen eine negative Entwicklung (verschiedene Ursachen).



Abb. 2: Auengebiet mit natürlicher Dynamik (55 BE/FR Senseauen).
Fig. 2: Zone alluviale naturelle dynamique (55 BE/FR Senseauen).

Prioritäre Massnahmen

Die globalen Bewertungen, welche alle Auengebiete betreffen, machen deutlich, dass der allgemeine Zustand von Objekten oder Gruppen von Objekten (Typen) nicht befriedigend ist. Diese Feststellungen erlauben Massnahmen zu bestimmen und Prioritäten zu setzen. Daraus lässt sich schliessen, dass die Objekte der kollinen bis zur subalpinen Stufe, insbesondere diejenigen des Schweizerischen Mittellandes und der Alpensüdseite, prioritäre Schutzmassnahmen und Revitalisierungen verdienen.

STEPHAN LUSSI
BAFU
Artenmanagement
3003 Bern
Tel. 031 324 49 94
E-Mail: stephan.lussi@bafu.admin.ch

Bonnes notes pour les zones alluviales alpines

Les zones alluviales alpines obtiennent de bonnes, ou même de très bonnes notes, dans tous les domaines. La dynamique fluviale, la géomorphologie et les conditions hydrologiques sont proches de l'état naturel, la végétation y est généralement typique et la pression des activités humaines est peu importante.

Les deltas, malgré les endiguements dont ils sont fréquemment l'objet, de même que les rives de lacs, présentent aussi des surfaces dynamiques étendues (note > 60).

Les zones alluviales bordant les cours d'eau des étages collinéen, montagnard et subalpin constituent la majorité des objets de l'inventaire. Dans de nombreux cas, ils manquent de dynamique (note < 40). En conséquence, la végétation y est moins diverse; les cartes de la végétation indiquent souvent une dominance des forêts alluviales stables, appauvries ou asséchées.

L'intensité des atteintes et des activités humaines varie inversement à l'altitude. Les notes des objets dans ce domaine sont moyennes à bonnes selon les types.

Pas encore de trends généraux, mais des évolutions individuelles

Pour 48 objets, on connaît la note d'au moins un des indicateurs à deux moments différents, ce qui permet d'identifier un éventuel changement d'état. À l'échelle de l'inventaire, on n'observe ni de détérioration ni d'amélioration significative. Pourtant quelques objets ont une évolution positive nette due notamment à des revitalisations ou à des crues; quelques autres ont une évolution négative (diverses causes).

Mesures à prendre en priorité

Les évaluations globales, relatives à toutes les zones alluviales, mettent en évidence les objets ou les groupes d'objets (types) dont l'état général est insatisfaisant. Ces constats permettent d'orienter les mesures et d'établir des priorités. A ce titre, les objets collinéens à subalpins, notamment ceux du Plateau suisse et du Sud des Alpes méritent en priorité des mesures de protection et de revitalisation.

STEPHAN LUSSI
OFEV
Division Gestion des espèces
3003 Berne
Tél. 031 324 49 94
E-Mail: stephan.lussi@bafu.admin.ch

Informationen aus dem BAFU

Auendossier: Faktenblatt Nr. 13 Fauna und Flora der Auen

In Kürze wird ein neues Faktenblatt erscheinen, welches die Fauna und Flora in Auen behandelt. Das Faktenblatt beschreibt, wo die Grundlagendaten zum Initiieren des Schutzes von Auenarten verfügbar sind und zeigt kurz einige konkrete Massnahmen auf. Es ist auf der Webseite des BAFU (www.umweltschweiz.ch/publikationen) als PDF-File verfügbar oder kann bei der Auenberatungsstelle bestellt werden (auenberatung@naturaqua.ch).

Als Zusatz zum Faktenblatt werden den Fachstellen Listen von Ziel- und Leitarten zur Verfügung gestellt. Die Listen können unter der folgenden Adresse www.umweltschweiz.ch/auen eingesehen und heruntergeladen werden. Sie enthalten mehr als 300 Pflanzen- und Tierarten. Im Rahmen der Unterschutzstellung oder Revitalisierung eines Auengebietes verdienen alle diese Arten eine spezielle Aufmerksamkeit.

BÉATRICE WERFFELI
BAFU, Artenmanagement
3003 Bern
Tel: 031 322 93 67
E-Mail: beatrice.werffeli@bafu.admin.ch

Download von BAFU-Geodaten

Als Ersatz für den seit längerer Zeit eingestellten Vertrieb der Geodaten über die Servicestelle Geostat bietet das BAFU neu auf seiner Internetseite unter

www.bafu.admin.ch/dienstleistungen/

einen Download-Dienst an. Dort können alle momentan verfügbaren Datensätze kostenlos als Winzip heruntergeladen werden. Die Archive mit AMA/N+L Daten enthalten jeweils shapes und meistens auch als Exportfiles (e00) sowie die Nutzungsbedingungen, Metadaten und Datenbeschriebe.

JÜRGEN SCHENKER
BAFU, Artenmanagement
3003 Bern
Tel: 031 322 80 05
E-Mail: juerg.schenker@bafu.admin.ch

Informations de l'OFEV

Dossier Zones alluviales: Fiche N° 13 Faune et flore des zones alluviales

Une nouvelle fiche d'information traitant de la faune et de la flore des zones alluviales vient de paraître. La fiche indique où se procurer les données de base pour aborder la protection des espèces dans les zones alluviales et présente succinctement quelques mesures concrètes. Elle est disponible (fichier pdf) sur le site de l'OFEV (www.environnement-suisse.ch/publications) ou peut être commandée auprès du Service conseil Zones alluviales (SCZA@bluewin.ch).

En complément à la fiche, des listes d'espèces cibles et caractéristiques sont mises à disposition des gestionnaires. Les listes peuvent être consultées et téléchargées à l'adresse suivante: www.environnement-suisse.ch/zonesalluviales; elles réunissent plus de 300 espèces de plantes et d'animaux. Toutes ces espèces méritent une attention particulière lors de la mise en œuvre de la protection ou de la revitalisation des zones alluviales.

BÉATRICE WERFFELI
OFEV, Division des espèces
3003 Berne
Tél: 031 322 93 67
E-Mail: beatrice.werffeli@bafu.admin.ch

Téléchargement de géodonnées

En remplacement de Geostat, qui était notamment utilisé pour diffuser les géodonnées, l'OFEV propose son propre service de téléchargement à l'adresse internet

www.bafu.admin.ch/dienstleistungen/index.html?lang=fr.

Toutes les données disponibles peuvent y être téléchargées gratuitement au format zip. Les dossiers d'archive avec des données des divisions Gestion des espèces et Nature et paysage contiennent des fichiers shapes et des fichiers d'exportation (e00), ainsi que les conditions d'utilisation, des métadonnées et des descriptions de données.

JÜRGEN SCHENKER
OFEV, Division des espèces
3003 Berne
Tél: 031 322 80 05
E-Mail: juerg.schenker@bafu.admin.ch

Gesundheit und Landschaft – von einer wissenschaftlichen These zur praktischen Umsetzung

Santé et paysage – d’une thèse scientifique à une mise en oeuvre pratique

JOACHIM KLEINER
VICTOR CONDRAU

Das Institut für Landschaft und Freiraum ILF der Hochschule für Technik Rapperswil HSR hat sich massgeblich in der Entwicklung des Forschungsfeldes Gesundheit und Landschaft engagiert. Ziel des Engagements ist es aufzuzeigen, wie mit Tätigkeiten von Freiwilligen in der Landschaftspflege die wirtschaftliche Tragfähigkeit von Landwirtschaftsbetrieben verbessert, die individuelle Gesundheit gefördert und gleichzeitig die Landschaft aufgewertet werden können.

Ein Projekt, drei Ziele: Gesunde Menschen, zufriedene Bauern, intakte Landschaft

Der Landschaft wird eine grosse Bedeutung bei der Erholung und der Gesundheitsförderung beigemessen. Verschiedene Projekte der Grundlagenforschung zielen darauf die grundsätzlichen Zusammenhänge zu belegen. Welche Formen von landschaftspflegerischen Tätigkeiten aber eine gesundheitsfördernde Wirkung haben und auch praktikabel sind, wurde jedoch noch kaum untersucht. Ein Versäumnis, können sich doch durch landschaftspflegerische Angebote zur Gesundheitsförderung interessante Einnahmequellen für Landwirtschaftsbetriebe ergeben. Auch Konzepte solcher Geschäftsmodelle oder gar Umsetzungsbeispiele fehlen bisher.

Ein erstes Projekt die Machbarkeitsstudie «Gesundheitsförderung und Prävention in Alltagslandschaften», abgeschlossen im Winter 2007 / 2008, belegte das Vorhandensein von praktischen Handlungsmöglichkeiten. Dieses Projekt wurde unterstützt durch die Förderagentur für Innovation KTI des Bundesamts für Berufsbildung und Technologie. Partnerinnen waren die Fachhochschule Nordwestschweiz (Institut Soziale Arbeit und



Abb. 1: Hilfe für Bauern und gestresste Geister

Gesundheit, Olten) sowie die Landwirtschaftlichen Beratungszentralen in Lindau und Lausanne (AGRIDEA).

Grosses Synergiepotenzial

Mit der Studie gelang es dem ILF zu zeigen, dass an den Schnittstellen von Landschaftspflege, Gesundheit und Landwirtschaft grosses Synergiepotential besteht. Landwirten macht die Konkurrenz aus dem In- und Ausland zu schaffen. Die Bereitschaft der Öffentlichkeit, die Landwirtschaft zu subventionieren, sinkt. Viele Betriebe sind deshalb gezwungen, sich unternehmerisch neu zu orientieren. Die Kosten im Gesundheitswesen steigen, auch aufgrund moderner Zivilisationskrankheiten wie Depressionen, Stress, Burnout, Übergewicht oder Hyperaktivität. Massnahmen zur Gesundheitsförderung und Prävention sind hier dringend nötig.

Siedlungsnahen Landschaften verlieren zunehmend an Attraktivität. Sei dies durch den Bau von Siedlungen und Strassen oder die intensive Nutzung bestimmter Gruppen. Im Gegensatz zu städtischen Parkanlagen und Regionalen Naturparks stehen für die Pflege und Aufwertung der Alltagslandschaft nur wenig Mittel zur Verfügung. Unter einer Alltagslandschaft verstehen die Forschenden eine stadt- oder agglomerationsnahe Landschaft mit landwirtschaftlicher Nutzung, aber mit meist mangelnder Gestaltqualität und fehlenden Naturwerten. Attraktive Landschaften tragen jedoch viel zur Lebensqualität bei.

Es braucht deshalb gerade zur Pflege und Gestaltung dieser Landschaften neue Finanzierungsmöglichkeiten und Partnerschaften.

Triple-Win-Situation im Fokus

Mit dem Forschungsprojekt «Gesundheitsförderung und Prävention in Alltagslandschaften» hat das ILF gezeigt, dass bei einer Kooperation alle drei Bereiche (Gesundheit, Landwirtschaft und Landschaft) profitieren. Der Fokus für künftige Angebote soll im Bereich der aktiven Tätigkeit in der Landschafts-

Résumé

On admet que le paysage a une grande importance pour le délassement et la promotion de la santé. L'«Institut für Landschaft und Freiraum ILF» de la Haute Ecole technique de Rapperswil HSR s'est engagé de manière décisive dans le développement de ce domaine de recherche. Un premier projet «Promotion de la santé et prévention dans les paysages ordinaires», a prouvé l'existence de possibilités d'actions pratiques. Il a été démontré dans le projet que lors d'une coopération, les trois domaines santé, agriculture et paysage en profitent. Ce projet de recherche sera actuellement repris avec les projets «Nouvelles offres de délassement orientées vers le paysage pour la promotion de la santé avec intégration de l'agriculture» dans le cadre de l'action COST No. 866 «Green Care in Agriculture» et «santé et paysage avec orientation pédagogique».

pflege liegen. Auch die wirtschaftliche Tragfähigkeit von Landwirtschaftsbetrieben soll verbessert werden. Dabei stehen Gesundheitsförderung und Prävention im Zentrum, nicht die Therapie. Burnout-gefährdete Angestellte könnten beispielsweise bei der Heuernte helfen, Hecken schneiden oder Biotope pflegen. Landwirte erhalten Unterstützung

aktive Landschaftspflege erhöht zudem die Qualität der Landschaft.

Win-Win-Modell «Gesundheitsfördernde Landschaftspädagogik»

Im Weiteren hat die Machbarkeitsstudie einen grossen Forschungsbedarf für das Win-Win-Modell «Gesundheit und Landschaft mit pädagogischer Ausrichtung»



Abb. 2: Neben der Gesundheit der Beteiligten profitiert auch die Natur von landschaftspflegerischen Arbeiten.

bei der Landschaftspflege, die Teilnehmenden schöpfen aus ihren Tätigkeiten Gelassenheit und Vitalität. Sie erfahren konkretes Arbeiten im Team und werden sich gleichzeitig der Zusammenhänge in Natur und Landschaft bewusst. Die

tung» ausgewiesen. Aktuell werden die Arbeiten des ILF im Rahmen zweier Vorhaben weitergeführt. So wird das Thema «Neue landschaftsorientierte Erholungsangebote zur Gesundheitsförderung unter Einbezug der Landwirtschaft»



Abb. 3: Landschaftspflegerische Tätigkeiten können Jugendlichen helfen, ihre Ressourcen besser zu nutzen.

Diese Fähigkeiten und Kompetenzen tragen dazu bei, dass Stressereignisse und Problemsituationen im Sinne der Resilienzförderung weniger als Belastung, sondern vielmehr als Herausforderung wahrgenommen werden. Die Beteiligten erfahren bei all diesen Angeboten gleichzeitig Wichtiges über Natur und Landschaft (Umweltbildung) – im Sinne einer ganzheitlichen Landschaftspädagogik. Als Resultat des Forschungsprojektes sollen ein Handbuch, ein Leitfaden oder Trainingseinheiten entstehen, die interessierte Unternehmen und Landwirtschaftsbetriebe bei der Entwicklung eigener Angebote unterstützen.

JOACHIM KLEINER

Dipl. Ing. Landschaftsarchitekt BSLA,
Raumplaner ETH SIA, Professor für
Landschaftsgestaltung
E-Mail: jkleiner@hsr.ch

VICTOR CONDRAU

Dipl. Ing. Landschaftsarchitekt FH
BSLA, Dozent und wissenschaftlicher
Mitarbeiter
E-Mail: victor.condrau@hsr.ch

Institut für Landschaft und Freiraum
Hochschule für Technik Rapperswil
Postfach
8640 Rapperswil
Tel: 055 222 49 11

im Rahmen der COST-Aktion Nr. 866 «Green Care in Agriculture» bearbeitet (COST, Europäische Zusammenarbeit auf dem Gebiet der wissenschaftlichen und technischen Forschung). Ein weiteres Projekt «Gesundheit und Landschaft mit pädagogischer Ausrichtung» steht kurz vor dem Start. Hier stellen sich die Forschenden die Frage, wie eine bestimmte Zielgruppe durch landschaftspflegerische Tätigkeiten und Gestaltungen mit Naturma-

terialien ihre gesundheitlichen Ressourcen stärken kann. Konkret könnte dies bedeuten, dass Jugendliche, die keine Lehr- oder Arbeitsstelle gefunden haben und Gefahr laufen, «abzustürzen», eine Weiherlandschaft pflegen helfen und mit gesammelten Kräutern, Schilfrohren und weiteren Naturmaterialien etwas Kreatives gestalten oder innovative Produkte herstellen. Durch solche gezielten Tätigkeiten sollen die Jugendlichen in ihrer Persönlichkeit gestärkt werden.

Weltrekord im Basler Zoo:

Überraschend hohe Artenvielfalt in den Flächen zwischen den Gehegen

Record du monde au Zoo de Bâle:

Une surprenante grande diversité d'espèces sur les surfaces entre les enclos

PROF. DR. BRUNO BAUR
PD DR. DANIEL BURCKHARDT

Text der Medienkonferenz im Zoo Basel – 16. April 2008 (ergänzt in Rücksprache mit Bruno Baur)

In einer aussergewöhnlichen Pionierstudie erfassten Fachleute die Vielfalt der zwischen den Gehegen lebenden Tiere und Pflanzen. Die 3110 nachgewiesenen Kleintier- und Pflanzenarten bedeuten weltweit einen Rekord. In keinem Stadtpark oder Zoologischen Garten wurde bisher eine ähnlich hohe Vielfalt an wildlebenden Arten registriert. Die vorliegenden Resultate sind wegweisend für die Biodiversität im Siedlungsraum. Bei Untersuchungen von Stadtpärken in Sheffield konnte gezeigt werden, dass das psychologische Wohlbefinden von Menschen in Stadtpärken steigt, je mehr Pflanzen- und Tierarten vorhanden sind. Die vorliegenden Studien zeigen aber auch schmerzhaft auf: es fehlen uns die Fachleute zur Erfassung der tatsächlichen Artenzahlen!

Der Zoo Basel ist ein Begegnungsort von Menschen mit Tieren aus verschiedenen Ländern. Die Besucher erhalten Einblick in die faszinierenden Lebensweisen der Tiere und werden über die Bedrohung der Arten informiert. Mit den naturnah gestalteten Flächen, welche die einzelnen Anlagen von den Besuchern trennen, bietet der Zoo zudem vielfältige Lebensräume für wildlebende Kleintiere und

Pflanzen an. Diese Organismen werden aber kaum wahrgenommen und deren Artenzahl war bisher weitgehend unbekannt. Um die Kenntnisse über das Vorkommen der eher unscheinbaren Tiere und Pflanzen im Basler Zoo zu

Das Ergebnis erstaunt selbst die Fachleute: 3110 Arten von freilebenden Pflanzen, Pilzen und Tieren, einschliesslich Insekten, Würmer, Schnecken, Spinnen, Asseln, Fischen, Amphibien, Reptilien, Vögeln und Säugetieren mit Fledermäu-

Résumé

Dans le cadre d'une étude pionnière exceptionnelle, des spécialistes ont répertorié la diversité des animaux et des plantes vivants entre les enclos. Les 3110 espèces de petits animaux et de plantes référencées sont un record mondial. Jusqu'à ce jour, une autant grande diversité d'espèces sauvages n'a jamais été enregistrée dans aucun autre parc municipal ou zoologique. Les résultats présents sont exemplaires pour la biodiversité en milieu bâti.

Des études effectuées dans des parcs de la ville de Sheffield ont permis de montrer que le bien-être psychologique des hommes dans les parcs municipaux augmentent en fonction du nombre d'espèces de plantes et d'animaux existant.

Mais les études présentes montrent douloureusement qu'il nous manque les spécialistes pour l'enregistrement des nombres effectifs d'espèces!

verbessern, erfasste ein Team bestehend aus 48 Zoologen und Botanikern die Artenvielfalt der zwischen den Gehegen lebenden Organismen in einer drei Jahre dauernden Studie (Redaktion: B. Baur, W. Billen, D. Burckhardt (2008): Vielfalt zwischen den Gehegen: wildlebende Tiere und Pflanzen im Zoo Basel; Monographien der Entomologischen Gesellschaft Basel, 3, 2008).

sen, wurden zwischen den Gehegen im Basler Zoo gefunden. So wurden unter anderem 134 verschiedene Arten von Moosen, 91 Flechten-, 15 Regenwurm-, 45 Springschwanz-, rund 300 Käfer-, 147 Schmetterlings- und 96 Vogelarten im Zoogelände nachgewiesen. Die gesamte Artenvielfalt der Schweiz wird auf 70'000 Arten geschätzt. Nach dem momentanen Stand der Kenntnisse sind



Abb. 1: Holz besiedelnder Pilz: Schwefelgelbes Kernpilzbecherchen *Bispora sulfurina* (Foto Th. Jermann).

Seltene und gefährdete Arten

Von den insgesamt 3110 im Zoo Basel festgestellten Arten wurden 31 Arten zum ersten Mal in der Schweiz gefunden. Bei diesen Erstnachweisen handelt es sich hauptsächlich um Vertreter von bisher in der Schweiz unzureichend bearbeiteten Gruppen (Springschwänze, Blattläuse, Zikaden). Interessanterweise beherbergt der Zoo auch zahlreiche gefährdete Tiere zwischen den Gehegen: 113 der freilebenden Arten sind in einer der nationalen Roten Liste aufgeführt. Dies weist auf den hohen Naturschutzwert des Gartens hin. Unbeabsichtigte Einschleppungen von Pflanzenparasiten (Pilze und Insekten) mit exotischen Zierpflanzen konnten hingegen nur in drei Fällen dokumentiert werden.

Mangel an Fachleuten

Diese weltweit bemerkenswerte Pionierarbeit konnte nur dank der engen Zusammenarbeit von Wissenschaftlern der Universität Basel, der Entomologischen Gesellschaft Basel, des Naturhistorischen Museums und vom Zoo Basel durchgeführt werden. Durch den Beizug von externen Fachleuten konnten weitere Gruppen bearbeitet werden, aber noch lange nicht alle. Bei einigen Tiergruppen konnten die Arten wegen des Fehlens von Fachleuten nicht bestimmt werden. Der Grund dafür

somit 6–8 % der in der Schweiz vorkommenden Arten allein im 11,6 ha grossen Areal des Basler Zoos zu finden. Ein Vergleich der vorgefundenen Artenvielfalt mit derjenigen anderer Stadtparks oder Zoologischer Gärten ist kaum möglich, aus dem einfachen Grunde, weil derartig umfassende Studien bisher in keinem Stadtpark durchgeführt worden sind. Entsprechende Angaben gibt es lediglich für Pflanzen und einzelne Tiergruppen. Die im Basler Zoo nachgewiesene Vielfalt an freilebenden Tieren wurde aber in keinem anderen Stadtpark auch nur annähernd erreicht.

Naturnahe Gartenpflege

Verschiedene Gründe dürften für die aussergewöhnlich reiche Artenvielfalt verantwortlich sein. Bei der Gründung im Jahre 1874 bestand ein Teil des heutigen Zoogeländes aus einem Auen-ähnlichen Wald. Durch schonende Gartenpflege konnten sich viele an Waldstrukturen angepasste Arten halten. Das Ufer der Birsig ermöglicht weiterhin die Ein- und Auswanderung für gewisse Tierarten und die Böschung der Elsässerbahn stellt eine Verbindung zu offenen, trockenen Lebensräumen dar. Das kleinräumige

Mosaik von verschiedenen Substraten, Strukturen und Lebensraumbedingungen erlaubt ein Nebeneinander von zahlreichen Arten auf kleinstem Raum. Auch der langjährige Verzicht auf Herbizide und Insektizide dürfte wesentlich zur hohen Artenvielfalt beitragen. Zudem wurden bei der Neu- und Umgestaltung von Anlagen immer wieder Pionierlebensräume geschaffen.



Abb. 2: Der Lindenschwärmer *Mimas tiliae*, hier ein Männchen, ist eine der häufigeren Schwärmerearten im Basler Zoo (Foto R. Joos)

ist die veränderte Prioritätensetzung in der Biologie-Ausbildung an den Schweizer und ausländischen Universitäten: Mit wenigen Ausnahmen gibt es kaum mehr eine gründliche Ausbildung in den Fachbereichen Taxonomie und Systematik. Mit Blick auf den weltweiten Schutz der Biodiversität und deren nachhaltige Nutzung sowie auf die fortschreitende Klimaerwärmung sind biosystematische und taxonomische Kenntnisse aber von entscheidender Bedeutung.

Die effektiv im Zoo Basel vorhandene Artenvielfalt dürfte bedeutend grösser sein als die 3110 nachgewiesenen Arten. Geschätzt wurde, dass mindestens 5500 freilebende Tier- und Pflanzenarten im Basler Zoo beheimatet sind. Dies bedeutet, dass neben den «offiziellen» 646 Zoortierarten (Zoo-Artenliste von 31.12.2006) 6–8 Mal so viele wildlebende Arten im Zoogelände vorkommen.

Die Direktion des Basler Zoo ist stolz auf diesen natürlichen Reichtum und möchte durch eine nachhaltige Gartenpflege die wertvollen Lebensräume für Pflanzen und Tiere im Stadtgebiet weiterhin erhalten.

Untersuchungen in Stadtpärken von Sheffield: Biodiversität korreliert mit dem Wohlbefinden der Besucher

In der Studie «Psychological benefits of greenspace increase with biodiversity» (Richard A. Fuller, Katherine N. Irvine, Patrick Devine-Wright, Philip H. Warren and Kevin J. Gaston; *Biology Letters* (2007) 3, 390–394 doi: 10.1098/rsbl.2007.0149) wurde in der Stadt Sheffield der Einfluss von Stadtpärken auf das physische und psychologische Wohlbefinden des Menschen untersucht. Viele Städte haben eine so grosse Ausdehnung, dass sie mehr oder weniger isoliert von der eigentlichen Natur sind. Deshalb sind für viele Menschen die Stadtpärke der einzige Ort, wo sie während des Tages noch etwas Natur erleben können. Die Studie zeigt, dass das psychologische Wohlbefinden von Menschen in Stadtpärken steigt, je mehr Pflanzen- und Tierarten vorhanden sind. Diese Resultate zeigen,

Tab. 1: Anzahl der auf dem Zoogelände nachgewiesenen Arten, sowie Anzahl und prozentualer Anteil der Arten, die in den Roten Listen der Schweiz aufgeführt sind.

Organismengruppe ¹	Anzahl nachgewiesene Arten	davon Anzahl Arten in der RL	Anteil % RL- Arten	Quelle
Pilze ²	221	13	5.9	Senn-Irlet <i>et al.</i> (2007)
Flechten ³	69	8	11.6	Scheidegger & Clerc (2002)
Moose	134	12	9.0	Schnyder <i>et al.</i> (2004)
Farne- und Blütenpflanzen ⁴	360	13	3.6	Moser <i>et al.</i> (2002)
Land- und Süsswasserschnecken	35	5	14.3	Turner <i>et al.</i> (1994)
Heuschrecken	11	1	9.1	Monnerat <i>et al.</i> (2007)
Laufkäfer	33	1	3.3	Marggi (1994)
Wasserkäfer ⁵	1	1	-	Brancucci (1994)
Netzflügler und Schwammfliegen	12	2	16.7	Duelli (1994)
Bienen	78	15	19.2	Amiet (1994)
Ameisen	17	1	5.9	Agosti & Cherix (1994)
Fische	11	4	36.4	Verordnung des Fischereigesetzes (2007)
Amphibien	4	2	50.0	Schmidt & Zumbach (2005)
Reptilien	3	1	33.3	Monney & Meyer (2005)
Vögel ⁶	96	27	28.1	Keller <i>et al.</i> (2001)
Säuger inkl. Feldermäuse	26	7	26.9	Nievergelt <i>et al.</i> (1994), Schweizerische Koordinationsstelle für Fledermausschutz Ost und West (1994)

¹ Bei den übrigen Organismengruppen existieren keine Roten Listen für die Schweiz oder es wurden im Zoo keine Roten Listen-Arten nachgewiesen (Libelle, Eintagsfliegen, Tagfalter);

² Nur Grosspilze

³ Nur baum- und erdbewohnende Arten;

⁴ Nur Arten, welche spontan in der Region Basel vorkommen (d.h. keine angesäten oder angepflanzten Arten);

⁵ Nur punktuell gesammelt

⁶ Nur Beobachtungen aus den Jahren 1994-2006

dass Stadtpärke, entsprechend unterhalten und geplant, ihr Ziel, dem Wohlbefinden des Menschen zu dienen, am ehesten gerecht werden können, wenn sie einen grossen Artenreichtum ausweisen.

Weitere Auskunft:

PROF. DR. BRUNO BAUR
 Institut für Natur-, Landschafts- und
 Umweltschutz der Universität Basel
 St. Johannis-Vorstadt 10
 4056 Basel
 Telefon: 061 267 08 29
 E-Mail: bruno.baur@unibas.ch
 www.conservation.unibas.ch

PD DR. DANIEL BURCKHARDT
 Naturhistorisches Museum Basel
 Augustinergasse 2
 4051 Basel
 Telefon: 061 266 55 00
 E-Mail: daniel.burckhardt@unibas.ch
 www.nmb.bs.ch

Einheimische Arten und im Handel erhältliche Samenmischungen

Espèces indigènes et mélanges grainiers du commerce

BERTRAND VON ARX

Introduction

Un des projets déclencheurs de cette réflexion consista en une forte intervention de débroussaillage du pâturage «les Ouches» dans le site protégé de l'Allondon dans le canton de Genève en 2005. Cette parcelle, fortement envahie par les ronces et le frêne a nécessité l'intervention d'outils particuliers, notamment une puissante broyeuse brevetée par l'entreprise

ELTEL qui a permis d'éliminer la strate arbustive ainsi qu'à réduire au maximum leur système racinaire. Le site du chantier n'avait alors pas été réensemencé, car les mélanges grainiers disponibles sur le marché à cette époque, ne correspondaient pas aux caractéristiques d'une prairie de qualité attendues par le SCNP. Puis l'année suivante, le pâturage

s'était déjà recouvert d'arbustes indésirables avant que la végétation herbacée attendue ne puisse s'exprimer. Ainsi en plus des autres expériences faites dans le canton sur d'autres sites, il semblait évident que l'ensemencement après travaux jouait un rôle capital pour la réussite du projet et la lutte contre les néophytes. Dès lors, il devenait crucial d'avoir à disposition des mélanges grainiers susceptibles de recréer des prairies fleuries de qualité spécifique à la région.

Historique

En 1992, une enquête de la Commission suisse pour la conservation des plantes sauvages (CPS) a montré qu'une partie des graines de fleurs sauvages vendues sur le marché suisse n'était pas d'origine indigène. Cette constatation a déclenché la mise en place de recommandations pour des semences adaptées aux conditions locales. Elles se réfèrent aux nouvelles directives pour la compensation écologique de l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) et tiennent compte des zones biogéographiques de Suisse définies par l'Office fédéral de l'environnement (OFEV).



Fig 1: Débroussaillage du pâturage «les Ouches» avec la broyeuse brevetée par l'entreprise ELTEL (Y. Bourguignon, SCNP).

Premier mélange genevois

Pour l'installation d'une surface à ensemençer et la création ou la restauration d'une association prairiale, les semences (et les plants) doivent provenir de la zone la plus proche possible du site d'implantation du point de vue géographique et écologique. Il y a une dizaine d'année, des mélanges spécifiques «Champagne genevoise» avaient été créés par les experts du «Projet Perdrix» et les CJB pour réensemencer des friches. Les graines avaient été récoltées dans des champs ou des friches naturelles puis triées (élimination des espèces communes à Genève). Des espèces ont aussi été rajoutées comme le trèfle des champs et le miroir de Vénus. Par la suite, ce mélange a été multiplié et ressemé pour diversifier la composition des surfaces de compensation agricole dans le but d'apporter une plus grande diversité de milieux et d'espèces.

Diverses méthodes

D'autres méthodes de réensemencement direct ont été utilisées comme «l'herbe à semence»: technique consistant à déplacer directement la récolte des herbages chargés en graines, provenant de sites spécifiques riches en flore vers des parcelles à semer. Cette méthode bien que séduisante à prime abord, comporte encore de nombreuses difficultés techniques parmi lesquelles on peut citer le manque de connaissances sur les milieux sources, ainsi que de l'impact de l'extraction des semis. D'autre part, la date du semis forcément après la récolte en fin de printemps ou début d'été est fortement tributaire des conditions météorologiques. Généralement cette période est peu propice à la levée des semis et entraîne une grande part d'échec.

Une autre technique appelée «Fleur de foin» consistant à épandre sur les surfaces à ensemençer, les restes du foin stocké dans les granges pendant l'hiver semble une alternative plus intéressante, pour autant évidemment que le foin provienne de prairies naturelles et non de

Zusammenfassung

Infolge der zunehmenden Anzahl Renaturierungs- und Revitalisierungsprojekte, bei denen bearbeitete Flächen neu eingesät werden und der Anlage von ökologischen Ausgleichsflächen in Form von Blumenwiesen, erwies sich die Kontrolle der auf dem Markt erhältlichen Samenmischungen als unentbehrlich. Damit die Verbreitung von Unkräutern und das Einbringen nicht standortgerechter Genotypen über die Ansaat verhindert werden kann, wurde eine Anpassung der Samenmischungen nötig, mit der hochwertige ökologische Blumenwiesen erzeugt werden können. Die kantonale Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz (SCPN) hat in Zusammenarbeit mit Samenproduzenten und Botanikern des Botanischen Gartens der Stadt Genf (CJB) spezifische Samenmischungen entwickelt, die jetzt bei den Produzenten erhältlich sind.

prairies semées avec des mélanges contenant des espèces «exotiques».

Enfin, le semis constitué d'un mélange d'espèces appropriées, c'est-à-dire d'origine indigène et locale, reste l'alternative la plus efficace.

Principes de base

A l'issue de l'analyse des mélanges grainiers disponibles dans le commerce et composés par les producteurs, le besoin d'adapter ces mélanges a été identifié pour deux raisons. D'abord pour éviter la diffusion d'espèces indésirables, voire qui peuvent avoir un impact négatif sur la santé humaine. Ensuite, pour limiter l'introduction de génotypes étrangers qui

peuvent se propager et mettre la population autochtone en danger en les polluant génétiquement, ceci plus particulièrement dans le cas de la conservation des espèces rares et menacées de la flore genevoise.

Analyse et choix des graines

Il a été décidé de se concentrer, en premier lieu, sur les mélanges déjà existants et proposés sur le marché pour des raisons de simplicité de la commande et de disponibilité. Les botanistes des CJB ont donc examiné les différentes listes de graines proposées par les principaux fournisseurs (OH-Semences, Schweizer et UFA). L'analyse s'est basée principalement sur deux critères:



Fig 2: Prairie fleurie semée, Pregny (C. Lambelet, CJB).

1: Espèces indigènes

La graine doit provenir d'une espèce indigène selon «l'Inventaire des plantes vasculaires du canton de Genève avec Liste rouge». Grâce à cette liste des espèces indigènes du canton, il a été possible d'éliminer les espèces n'appartenant pas à la flore du canton. De plus, les espèces indigènes éteintes localement ou dont la présence et taxonomie sont douteuses et celles déjà fréquentes sur le territoire ont également été écartées de la sélection.

2: Espèces menacées

Pour les espèces possédant un statut de menace dans le Canton, nous avons convenu qu'elles devaient impérativement provenir du Bassin Genevois (région transfrontalière comprise) ou du «Plateau Suisse» comme définit par la CPS, afin de ne pas polluer génétiquement les populations menacées et déjà faiblement représentées.

Milieus concernés

La sélection a été effectuée pour plusieurs mélanges afin de couvrir les besoins pour tous les milieux présents à Genève.

a) Le milieu naturel

L'utilisation de ces nouveaux mélanges grainiers est particulièrement importante dans ou à proximité des sites de valeur biologique élevée tel que les objets reconnus d'importance nationale selon la Loi sur la protection de la nature et du paysage (LPN) ou les réserves naturelles cantonales. Ceux-ci permettent d'apporter la diversité biologique souhaitée, mais également de lutter contre les espèces exotiques envahissantes ou indésirables lors des ensemencements de milieux naturels revitalisés. Parmi les milieux présents dans le canton, on peut citer : les prés maigres secs, les prairies humides, les ourlets de haies et de forêts claires, les milieux pionniers ouverts (zones alluviales, gravières) et enfin les rives d'étangs, de marais ou de cours d'eau.

b) Le milieu rural - Agriculture

Au niveau agricole, ce sont les ensemencements de surfaces de compensation écologique (SCE) découlant de la législation agricole qui sont concernés et plus particulièrement les jachères florales et les prairies extensives fleuries semées, ainsi que d'autres surfaces de compensation écologique proposées par le SCNP.

c) Le milieu urbain ou semi-urbain

La biodiversité doit également être favorisée en milieux urbains ou semi-urbains selon la LPN. La mise en place de ces milieux naturels de

vois demande d'ailleurs que soient recrées des prairies riches en espèces partout où cela est possible. Les nouveaux mélanges permettront de mieux atteindre cet objectif.

Comment obtenir ces mélanges?

Deux des trois producteurs (OH et UFA) contactés, ont collaboré avec le SCNP pour garantir la provenance des graines présentes dans les mélanges certifiés «mélange-Genève». Le canton peut ainsi promouvoir l'utilisation de ces mélanges avec la certitude de leur qualité et de leur contenu. Pour obtenir ces mélanges, il suffit aux acheteurs de préciser la



Fig 3: Culture de plantes-mères indigènes (Semences-UFA).

transition nécessite des mélanges spécifiques quant à leur exposition, leur substrat ou encore leur vocation «nature en ville». Les mélanges proposés peuvent ainsi être utilisés pour les talus routiers et ferroviaires, la végétalisation en zone construite, les semis après constructions ou travaux et les mesures de compensation (toits végétalisés, gazons fleuris et bandes rudérales). Une motion récemment adoptée par le Grand Conseil Gene-

vois demande d'ailleurs que soient recrées des prairies riches en espèces partout où cela est possible. Les nouveaux mélanges permettront de mieux atteindre cet objectif.

Perspectives

Actuellement, nous travaillons sur l'amélioration de la composition et de la richesse en espèces des mélanges grainiers genevois. Les CJB devraient récolter prochainement sur le territoire genevois des graines d'espèces indigènes menacées.

cées afin de les mettre en culture avec pour objectif de pouvoir approvisionner les producteurs en graines ou plantes mères typiquement genevoises.

Une autre collaboration entre le SCNP et les CJB est en cours de discussion pour l'élaboration de mélanges grainiers spécifiques pour des prairies humides typiquement genevoise; les espèces de ces milieux n'étant pas encore commercialisées sur le marché.

Conclusion

Le besoin toujours croissant de réhabiliter ou de recréer des milieux de haute qualité écologique pour la faune et flore a nécessité la préparation de mélanges grainiers spécifiques au canton de Genève pour éviter la prolifération d'espèces exo-

tiques envahissantes sur les sols nus et pour limiter la pollution de nos milieux par des espèces non indigènes. L'impact de souches étrangères d'espèces indigènes a également été diminué en ne sélectionnant pour la production de graines que des plantes mères issues d'une zone géographique la plus proche possible du canton. Ainsi étant donné qu'une grande partie des chantiers ou des projets de revitalisation en milieu naturel, rural et même urbain se terminent par des semis, le canton de Genève recommande, dorénavant, que tout semis soit effectué avec des mélanges grainiers modifiés selon les propositions du SCNP.

Dans le futur et en fonction des besoins, de nouveaux mélanges plus spécifiques pourront être créés pour répondre à d'autres objectifs en faveur de la biodiversité.

Références

Recommandations relatives à la fourniture des mélanges grainiers «Genève». (document non publié disponible au SCNP)

Inventaire des plantes vasculaires du canton de Genève avec Liste rouge. (C. Lambelet-Haueter, Schneider C. et Mayor R., 2006, Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève)

BERTRAND VON ARX

Conservateur Nature et Paysage
Direction Générale de la Nature et du Paysage

Rue des battoirs 7

1205 Genève

Tél: 022 388 55 37

E-Mail: bertrand.vonarx@etat.ge.ch

Der Ranger-Lehrgang... der Natur eine Stimme geben!

La formation de «ranger»... pour prêter une voix à la nature!

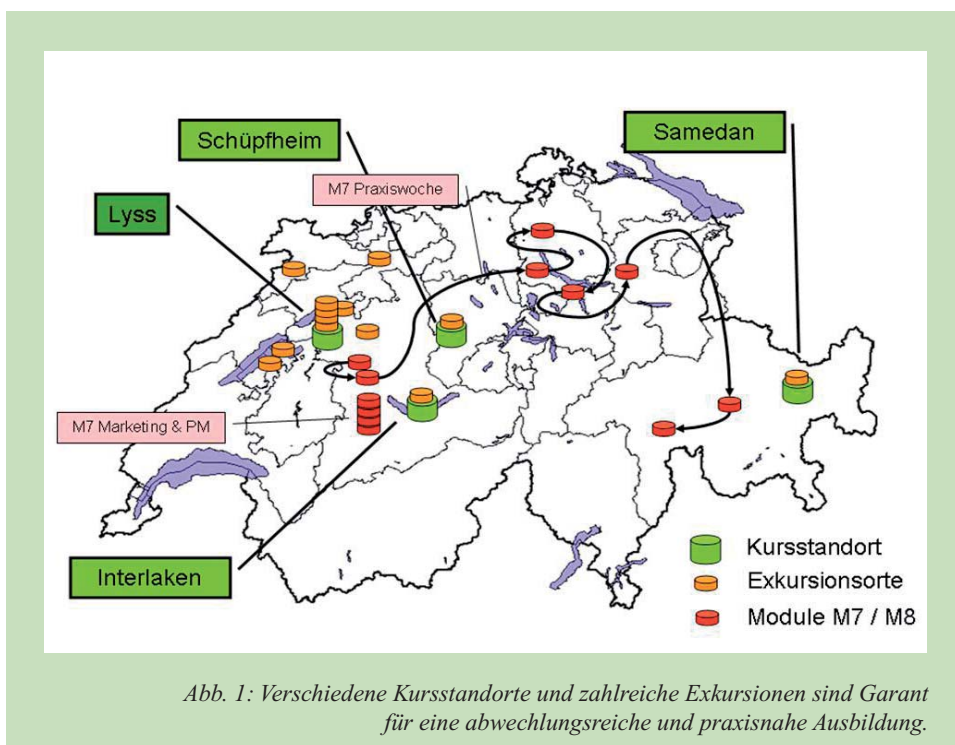
PATRICK BONFILS

Natur und Landschaft werden immer attraktiver – zumindest in den Augen der Schneeschuhläufer, Mountainbiker und

und Schäden an der Natur. Der Ranger-Lehrgang, der seit 2007 am Bildungszentrum Wald in Lyss angeboten wird,

direkten Kontakt mit Naturnutzern vorzubereiten und an einem vernünftigen Mit- und Nebeneinander von Mensch und Natur zu arbeiten. Am 25. April 2008 wurden die ersten 18 Rangerinnen und Ranger diplomiert.

Die Verkaufszahlen von Schneeschuhen haben sich von 2001 bis 2006 versiebenfacht; der Outdoor-Markt hat sich von einem kleinen Nischenmarkt zu einem Umsatzgarant entwickelt. Das sind Aussagen von verschiedenen Marktstudien, welche erahnen lassen, was die Profis der grünen Berufe schon lange beobachten. Der Druck der Gesellschaft auf Natur und Landschaft hat in den letzten Jahren erheblich zugenommen. Die modernen Dienstleistungsgesellschaften erzeugen neue Bedürfnisse, die in der Natur ausgelebt werden wollen: Abenteuer, persönliche Bestätigung aber auch Erholung, Ausgleich und Gesundheit sind die Motive. Gerade in der dicht besiedelten Schweiz sind naturbelassene bzw. naturnahe Räume, die sich als «soziale Ausgleichsflächen» eignen, selten bzw. oftmals bereits von anderen Interessengruppen wie etwa der Land- und Forstwirtschaft oder auch



Walker. Das Bedürfnis nach Sport, Ausgleich und Erholung steigt und damit die Gefahr von Nutzungskonflikten

greift dieses Phänomen auf und bietet erfahrenen Berufsleuten aus der grünen Branche die Möglichkeit sich auf den

dem Naturschutz belegt. Bei einer zu grossen Besuchermassierung sind dann Nutzungskonflikte aber auch Schäden an Ökosystemen kaum mehr zu vermeiden. Und genau hier setzt der Ranger-Lehrgang an. Er bietet erfahrenen Berufsleuten aus dem grünen Bereich die Möglichkeit, sich mit dem beschriebenen Phänomen vertieft auseinanderzusetzen und an einem vernünftigen Mit- und Nebeneinander von Mensch und Natur zu arbeiten.

Im Frühling 2007 haben 19 TeilnehmerInnen des ersten deutschsprachigen Rangerkurses diese Herausforderung angenommen. In 13 zweitägigen Blockveranstaltungen wurden neben einem ökologischen Grundwissen vor allem die Beziehung zwischen Mensch und Natur thematisiert und die verschiedenen Aspekte der Kommunikation diskutiert und trainiert (s. Tab. 1). Während zwei einwöchigen Blockkursen wurde zum Einen an einem konkreten Projektbeispiel aus dem Naturpark Gantrisch die Instrumente des Projektmanagements und des Marketings erprobt. Zum Anderen lernten die Teilnehmer anlässlich einer kleinen «Tour de Suisse» Praxisprobleme kennen und profitierten von bestehenden Erfahrungen von Praktikern vor Ort.

Nach einem vielfältigen und für die KursteilnehmerInnen auch anspruchsvollen Jahr, konnten diese anlässlich der Abschlussprüfungen im April 2008 ihr Können unter Beweis stellen. Wichtigster Bestandteil dieser Abschlussprüfung war die Abschlussarbeit. Darin konnten die KandidatInnen zeigen, dass sie die schwierige Balance zwischen Natur nutzen und Natur schützen beherrschen. Neben der schriftlichen Beurteilung der Arbeit, wurde auch deren mündliche Präsentation bewertet. Zudem mussten die zukünftigen Ranger ihr theoretisches Wissen aber auch

Résumé

La nature et le paysage deviennent de plus en plus attractifs – notamment aux yeux des randonneurs à raquettes, des vététistes et des marcheurs nordiques. Le besoin de sport, d'équilibre et de détente se répand, augmentant par contre le risque des conflits d'utilisation et des dégâts à l'environnement naturel. La formation de «ranger», dispensée depuis 2007 par le Centre forestier de formation (CEFOR) Lyss, s'attaque au phénomène en permettant aux professionnels expérimentés de la branche écologique de se préparer à entretenir une relation directe avec les utilisateurs de la nature et à développer un cotoiement et une cohabitation harmonieux entre l'humain et la nature. Le 25 avril 2008 les premiers 18 «ranger» ont reçu leur diplôme.

Improvisationsgabe und kommunikative Fähigkeiten unter Beweis stellen. So hatten sie nach kürzester Vorbereitungszeit eine typische Rangeraufgabe zu lösen. In gestellten Situationen ging es darum, die Gemeindebehörden in Bezug auf die Erholungsnutzung eines Baggersees zu beraten oder die Führung ausländischer Gäste in einem Naturschutzgebiet zu simulieren.

Am 25. April 2008 haben anlässlich der Abschlussveranstaltung zum ersten Lehrgang 18 zufriedene RangerInnen ihr Diplom vom Bildungszentrum Wald Lyss entgegennehmen können. Sowohl aus Sicht des Bildungszentrums Wald als auch der TeilnehmerInnen war Ranger-Pilotkurs ein voller Erfolg. So ist es gelungen, der Person eines Rangers ein Profil zu geben, mit dem sich die Teil-



Abb. 2: 18 zufriedene Rangerinnen und Ranger nach ihrer Diplomierung und (kniend von links nach rechts) Alain Morier (Stiftungsratspräsident BZW Lyss), Alan Kocher (Direktor BZW Lyss), Andreas Götz (Vizedirektor BAFU) und Patrick Bonfils (Lehrgangsleiter Ranger).

Tab. 1: Übersicht über Module und Blockveranstaltungen im ranger Lehrgang.

	Module		Block- bezeichnung	Bezeichnung
Ökologie	M1 Grundlagen der Ökologie	1	M1.1	Ökologie I
		2	M1.2	Ökologie II
Mensch und Natur	M2 Natur und Landschaft in der Gesellschaft	3	M2.1	Natur und Landschaft
		4	M2.2	Anspruchsgruppen
		5	M2.3	Gefährdungen der Umwelt
	M3 Natur und Landschaft als Wirtschaftsfaktoren	6	M3.1	Primärsektor
		7	M3.2	Tourismus
	M4 Grundlagen einer nachhaltigen Entwicklung	8	M4.1	Nachhaltige Entwicklung
9		M4.2	Rechtliche Grundlagen	
Kommunikation	M5 Kommunikation I	10	M5.1	Grundlagen der Kommunikation
		11	M5.2	Konfliktmanagement
	M6 Kommunikation II	12	M6.1	Wissensvermittlung
		13	M6.2	Exkursionsdidaktik
Intensiv- wochen	M7 Methoden und Instrumente	14	M7	Marketing & Projektmanagement
	M8 Praxiswoche	15	M8	Praktische Ranger-Erfahrung

Ranger-Lehrgang

Bildungszentrum Wald Lyss. Direkte Anfragen: 032 387 49 11 oder info-ranger@bzwlyss.ch; weiter Informationen über www.bzwlyss.ch

- **Ausschreibung Ranger-Lehrgang 09/10 (dt) ab Juli 2008**
Anmeldefrist 30.11.2008
- **Ausschreibung Ranger-Lehrgang 09/10 (frz) ab Juli 2008**
Anmeldefrist 30.11.2008

Ranger-Berufsverband

Berufsverband Swiss-rangers. www.swiss-rangers.ch oder ranger@swiss-rangers.ch

nehmerinnen des Lehrgangs identifizieren konnten. Wenn es eines Beleges dafür bedarf, so ist es sicherlich die am Tag der Diplomierung vollzogene Gründung des Berufsverbandes «Swiss-Rangers» durch die Kursteilnehmerinnen. Die aufbauenden Erfahrungen mit der ersten Rangerklasse und die positiven Rückmeldungen sowohl von privater Seite als auch von staatlichen und nicht-staatlichen Organisationen haben das Bildungszentrum Wald Lyss dazu bewogen, den eingeschlagenen Ranger-Pfad weiterzugehen und für 2009 / 2010 die Vorbereitungen für zwei weitere Klassen (deutsch und französisch) an die Hand zu nehmen. Die mit Natur- und Landschaft beschäftigten Ämter von Bund und Kantonen sind ebenso wie die grossen Naturschutzorganisationen dazu aufgerufen, die weitere Entwicklung des Lehrgangs zu unterstützen. Die nachhaltige, soziale Nutzung von Natur und Landschaft ist ein gemeinsames Anliegen.

Der Bildungsgang wurde unterstützt durch das Bundesamt für Umwelt (BAFU) sowie unter anderem begleitet durch die Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz (KBNL).

PATRICK BONFILS

Bildungszentrum Wald Lyss

Hardernstrasse 20

Postfach 252

3250 Lyss

Tel: 032 387 49 25

E-Mail: bonfils@bzwlyss.ch



Abb. 3: Im Modul Konfliktmanagement wurde unter der Anleitung von Spezialisten von SIP Zürich das Verhalten in schwierigen Situationen besprochen und geübt.



Abb. 4: Christa Glauser vom Schweizerischen Vogelschutz erklärt den Rangerinnen und Rangern im SVS-Naturschutzzentrum Neeracherried (ZH) wie Besucherlenkung funktioniert (Modul M8 Praxiswoche).

Stellenwechsel

Die BAFU-Direktion hat Matthias StremLOW als neuen Chef der Sektion Landschaft und Infrastruktur gewählt. Er tritt per 1. September 2008 die Nachfolge von Gilbert ThÉlin an.

Matthias StremLOW studierte an der Universität Zürich Germanistik, Umweltwissenschaften und Geschichte. Er promovierte 1998 mit der Studie «Die Alpen aus der Untersicht» (Haupt-Verlag). Seit 1995 engagiert er sich in der Sektion L+I, in den letzten Jahren für die Themen Landschaftsforschung, Sport und Tourismus sowie für die Kommunikationsaufgaben der Abteilung N+L (u.a. Redaktion UMWELT und Internet). Wichtige Meilensteine seiner Tätigkeit sind die redaktionelle Betreuung des Landschaftskonzeptes Schweiz und des Leitbildes Landschaft 2020, die BAFU-Koordination des NFP 48 mit der Leitung der thematischen Synthese «Alpenlandschaften – von der Vorstellung zur Handlung» (vdf-Verlag) sowie die Initiierung und Umsetzung von Arbeitsgruppen und Projekten im Bereich Sport und Tourismus (www.ecosport.ch; www.natursportinfo.ch; Respektiere deine Grenzen). Daneben publiziert Matthias StremLOW zum Thema Landschaft und Gesellschaft, unter anderem «Schreibzüge durch die Wildnis» (Haupt-Verlag). In der Landschaft ist er auch als Vater von drei kleinen Kindern gerne – wandernd, Velofahrend oder säend im Garten.



Umweltpreis «Trophée de femmes – Frauen für die Natur»

Im dritten Jahr in Folge schreibt die Umweltstiftung «Fondation Yves Rocher» den Umweltpreis «Trophée de femmes – Frauen für die Natur» in der Schweiz aus. Mit diesem Preis unterstützt die Umweltstiftung des französischen Kosmetikerherstellers Yves Rocher Frauen, die sich mit außergewöhnlichem Engagement für die Natur und Umwelt einsetzen. Der Bewerbungsschluss für den Umweltpreis «Trophée de femmes 2008» ist der 30. September 2008.

Der Preis ist mit einer Summe von insgesamt CHF 16'000 dotiert. Außerdem nimmt die Preisträgerin des 1. Preises darüber hinaus an der europäischen Ausscheidung des Umweltpreises teil. Dieser ist mit weiteren € 10'000 dotiert.

Weitere Informationen sowie die genauen Teilnahmebedingungen finden Sie unter www.yves-rocher-fondation.org.

Changement de place

La direction de l'OFEV a nommé Matthias StremLOW chef de la Section Paysage et infrastructure. Il prendra la succession de Gilbert ThÉlin le 1er septembre 2008.

Matthias StremLOW a suivi des études de philologie germanique, de sciences de la vie et d'histoire à l'Université de Zurich. En 1998, il a obtenu son doctorat grâce à son étude «Die Alpen aus der Untersicht», publiée aux Editions Haupt. Depuis 1995 il travaille au sein de la Section P+I. Durant ces dernières années, il a traité avec engagement des thèmes liés à la recherche sur le paysage, au sport et au tourisme ainsi que des questions de communication concernant la Division N+P (rédaction ENVIRONNEMENT et site internet). Dans le cadre de son activité, il assure notamment le suivi rédactionnel du concept «Paysage suisse» et du principe directeur du projet «Paysage 2020», la coordination du PNR 48 au niveau de l'OFEV en dirigeant la synthèse thématique «Paysages des Alpes – De la représentation à l'action» (Editions vdf, EPFZ), de même que le lancement et la mise au point de groupes de travail et de projets dans les domaines du sport et du tourisme (www.ecosport.ch; www.natursportinfo.ch; campagne de sensibilisation «Respecte tes limites»). Par ailleurs, Matthias StremLOW publie des ouvrages sur le paysage et la société, parmi lesquelles «Schreibzüge durch die Wildnis» (Editions Haupt). Il aime également jouir de la nature en tant que père de trois petits enfants en balade, à vélo ou en faisant du jardinage.

Prix de l'environnement «Trophée réservé aux femmes – Terre de Femmes»

Pour la troisième année consécutive la Fondation «Yves Rocher-Institut de France», engagée en faveur de l'environnement, lance l'appel à candidatures de son Trophée «Terre de Femmes» en Suisse. La Fondation de l'entreprise cosmétique Yves Rocher soutient les femmes qui se distinguent par leur engagement exceptionnel en faveur de la nature et de l'environnement. Cette année, la date limite de dépôt des dossiers de candidature pour le Trophée «Terre de Femmes» a été fixé le 30 septembre 2008. Un prix d'une valeur totale de CHF 16'000 sera décerné. La lauréate du 1er prix concourt en outre pour le prix européen de l'environnement d'un montant de € 10'000.

Vous trouverez des informations complémentaires ainsi que les conditions de participation exactes sous:

www.yves-rocher-fondation.org.

Weiterbildungsagenda

Was haben steigende Öl- und Lebensmittelpreise mit guter Bildung zu tun?

Ölpreise wie noch nie, Lebensmittelverknappungen mit tragischen Verteuerungen, Engpässe in der künftigen Energieversorgung – diese Erscheinungen sind Spitzen eines grösseren Eisberges: globales Bevölkerungswachstum und Wirtschaftsentwicklungen in Schwellenländern bewirken eine Streuung vieler Ressourcen, verbunden mit Verknappung und Verteuerung.

Der wirklich bedeutende Engpass der Zukunft liegt allerdings weder bei Öl, Wasser, Mais oder der Energie, sondern beim Unvermögen, Wissen und Kompetenz zu generieren. Denn Wissen, Erfindungsgeist und Innovationskraft können Engpässe bei Geld, Materie und Energie überwinden und haben dies in der Geschichte oft getan.

Doch was bedeutet dies für Mitarbeitende und Unternehmen? Qualifizierte Leute anziehen und halten wird zu einer der grössten Herausforderungen aller Organisationen. Obschon es banal klingt, dass Menschen die wichtigste Ressource im Dienstleistungsunternehmen sind, handeln viele Unternehmen nicht entsprechend. Karriere heisst eben schon heute für viele Menschen weniger hierarchische Sprossen erklimmen, als sich persönlich entwickeln und persönliche Kompetenzen bestmöglich zur Wirkung bringen. Bildungsprogramme und Seminarbesuche sind wichtige Elemente dafür. Aber sie haben ihre Grenzen und führen alleine zu keiner Kompetenzkarriere. Diese baut auf der Umsetzung neu erworbener Fähigkeiten in der Praxis und zielt auf persönliche Wirkung im beruflichen Kontext.

Unternehmen können Kompetenzmanagement nicht einfach an Personalverantwortliche delegieren. Das Engagement der Führungspersonen ist gefragt, denn Bildung verpufft, wenn nicht am ende eine Aufgabe steht, eine Grössere und Anspruchsvollere als bisher, welche die Menschen in Verantwortung einbindet und ihre Stärke zur Geltung bringt.

Auch Bildungsanbieter sind herausgefordert. Wirkungsorientierte Bildung kombiniert formelle Bildung und Anwendung am Arbeitsplatz mit integriertem Coaching. Es ist Bildung, Innovation und Organisationsentwicklung in einem. sanu, Bildungsanbieter für die KBNL will mit ihrer Bildungsarbeit in diese Richtung gehen. Die Früchte werden Sie in unserem Angebot ernten können.

Alfred Wittwer und Peter Lehmann

Agenda des formations continues

Augmentation du prix du pétrole et des biens alimentaires: quel rapport avec une bonne formation?

Prix du pétrole élevé comme jamais, raréfaction des biens alimentaires conduisant à un renchérissement tragique, impasse en matière d'approvisionnement d'énergie - ces phénomènes sont la pointe d'un gros iceberg: la croissance de la population globale et les développements économiques dans les pays émergents provoquent une dispersion de beaucoup de ressources s'accompagnant de pénurie et de renchérissement.

Toutefois, le vrai défi significatif futur n'est pas le pétrole, l'eau, le maïs ou l'énergie, mais bien la capacité de générer du savoir et des compétences. Car le savoir, l'esprit inventif et la force d'innovation peuvent surmonter les impasses en matière d'argent, de matière et d'énergie, comme cela a été souvent le cas par le passé.

Qu'est-ce que cela signifie pour les employés et les entreprises? Un des plus gros challenges des organisations sera d'attirer et de garder des personnes qualifiées. Aussi banal que cela puisse sembler, l'homme est la ressource la plus importante dans les entreprises de service. Mais bon nombre d'entreprises n'agit pas en conséquence. Faire carrière signifie aujourd'hui pour beaucoup se développer personnellement et mettre ses compétences personnelles à profit le mieux possible plutôt que de gravir les échellons hiérarchiques. Les programmes de formation et la participation à des séminaires sont ainsis des éléments importants. Mais ils ont leurs limites et mènent seuls à aucune carrière basée sur les compétences. La mise en oeuvre de cette dernière construit de nouvelles aptitudes acquises dans la pratique et vise à un impact personnel dans le contexte professionnel.

Les entreprises ne peuvent pas simplement déléguer la gestion des compétences aux responsables du personnel. L'engagement des cadres est demandé, car la formation s'éteint, si à la fin, une plus grande et plus exigeante tâche qu'auparavant n'attend pas, permettant ainsi à la personne d'engager sa responsabilité et de mettre en valeur ses forces.

Les prestataires de formation sont également défiés. La formation orientée sur les effets combine formation formelle et utilisation sur la place de travail accompagnée de coaching intégré. Il s'agit de formation, innovation et développement de l'organisation en un. sanu, prestataire de formation pour la CDPNP souhaite aller dans cette direction. Vous pourrez récolter dans notre offre.

Alfred Wittwer und Peter Lehmann

Veranstungshinweise / tuyaux de manifestations

Neophyten: Bekämpfen von exotischen Problempflanzen

10. September 2008, Aarau

Alle wichtigen Arten werden im Feld bestimmt und die unterschiedlichen Bekämpfungsmethoden demonstriert und geübt. Ein Vergleich mit den letztjährigen Bekämpfungseinsätzen wird gezogen.

www.naturama.ch

Landwirtschaftlicher Strukturwandel und Folgen für die Natur im Berggebiet

18. September 2008, agridea, Münsingen

Zustand und Konsequenzen des Strukturwandels im Berggebiet auf den Zustand und die Entwicklung der Natur am Beispiel des Kantons Bern.

www.agridea.ch

In der Gemeinde gut kommunizieren

19. September 2008, Sursee

Gemeinden haben immer komplexere Aufgaben bei gleichzeitig wachsenden Ansprüchen der Bevölkerung. Ansätze für ein besseres Zusammenspiel zwischen Politik, Behörde und Bevölkerung über die Kommunikation.

www.sanu.ch

Espaces extérieurs des logements collectifs - Enjeux, qualité, durabilité et conception

24 septembre 2008, Lausanne

Les espaces extérieurs des immeubles ont une fonction sociale, écologique et économique pouvant améliorer la qualité et la valeur des logements. Quels sont les critères qui font la qualité, les potentiels et les limites. Avec visite d'exemples lausannois.

www.sanu.ch

Promotion de l'avifaune dans les forêts de production

25 septembre 2008, Yverdon-les-Bains

Développer et renforcer les connaissances et les compétences des forestiers en matière de promotion de l'avifaune en forêt à travers un apport théorique sur la situation de l'avifaune en forêt et l'étude de cas.

www.fowala.ch

Der Einsatz von umweltsychologischen Massnahmen für Verhaltensänderungen im Umweltbereich

7. Oktober 2008, Eawag, Dübendorf

Verstehen, welche umweltsychologischen Massnahmen für Verhaltensänderungen es gibt und kennen derer Einsatzmöglichkeiten.

www.peak.eawag.ch

Bilanzen als Instrument für Umweltbeobachtung und Ressourcenmanagement

8. bis 10. Oktober 2008, Zentrum Paul Klee, Bern

Die Umweltbeobachtungskonferenz soll den Austausch und das Wissen rund um das Thema Bilanzen fördern.

www.umweltbeobachtung.eu

Les bilans en tant qu'instruments d'observation de l'environnement et de gestion des ressources

8 - 10 octobre 2008, Centre Paul Klee, Berne

La Conférence sur l'observation de l'environnement 2008 a pour but de promouvoir les transferts de connaissances autour du thème des bilans.

www.umweltbeobachtung.eu

SWIFCOB: Dialog zwischen Forschung und Praxis

31. Oktober 2008, Naturhistorisches Museum Bern

Das Swiss Forum on Conservation Biology SWIFCOB ist eine jährlich stattfindende Veranstaltung des Forum Biodiversität Schweiz und bietet eine Kommunikationsplattform zu jeweils aktuellen Themen im Biodiversitätsschutz.

www.biodiversity.ch/events

SWIFCOB - Dialogue entre les chercheurs et les praticiens

31 octobre 2008, Musée d'histoire naturelle Bern

Le Swiss Forum on Conservation Biology SWIFCOB est une manifestation annuelle du Forum biodiversité suisse. Elle offre une plate-forme de communication sur les sujets d'actualité en matière de protection de la biodiversité.

www.biodiversity.ch/events

Kurzlehrgang: Gesundheitsfördernde Raumgestaltung - Lebensqualität als Standortvorteil

6 Tage: Grundlagen: 6.-8. November 2008; Anwendung: 27.-28. November 2008; Abschluss: 21. Januar 2009

Zwischen Umwelt und Gesundheit besteht ein direkter Zusammenhang: Physikalische Umweltfaktoren wie Licht, Luft, Mikroklima, Geräusche, etc. wirken sich unmittelbar und langfristig auf die psychische und körperliche Gesundheit aus.

www.sanu.ch

Internationale Konferenz: Erholung und Gesundheit in Landschaft und Wald

1. - 3. April 2009, Birmensdorf

Herausforderungen, Theorien, empirische Studien und praktische Lösungen.

www.wsl.ch/landscapeandhealth/index_DE?-C=&

Conférence internationale «Détente et santé dans le paysage et la forêt»

1- 3 avril 2009 à Birmensdorf

Enjeux, théories, études empiriques et solutions pratiques.

www.wsl.ch/landscapeandhealth/index_FR?-C=&